CE **REV 004D**

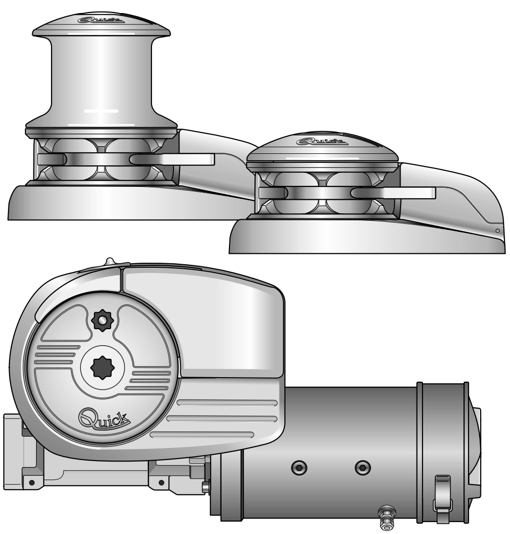
Quick®

High Quality Nautical Equipment

ARGO

AG 1712
AG 1712 D
AG 1724
AG 1724 D
AG 2324
AG 2324 D
AG 3024
AG 3024 D

CORDAGE ET CHÂINE SUR LE MÊME BARBOTIN
KETTE AUF EINER KOMBINIERTEN KETTENNUSS
CABO Y CADENA EN UN ÚNICO BARBOTEN



F	Manual de l'utilisateur	GUINDEAUX VERTICAUX
D	Benutzerhandbuch	VERTIKAL ANKERWINDEN
E	Manual del usuario	MOLINETES VERTICALES

F SOMMAIRE

Pag. 4 Caractéristiques techniques
Pag. 5 Installation
Pag. 6 Schema de cablage 1700 / 2300W
Pag. 7 Schema de cablage 3000W
Pag. 8/9 Entretien
Pag. 10 Entretien
Pag. 11 Utilisation - Avvertissementes importants
Pag. 12/13 Utilisation
Pag. 14/15 Groupe

D INHALTSANGABE

Seite 16 Technische Eigenschaften
Seite 17 Montage
Seite 18 Anschlussplan 1700 / 2300W
Seite 19 Anschlussplan 3000W
Seite 20/21 Wartung
Seite 22 Wartung
Seite 23 Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 24/25 Gebrauch
Seite 26/27 Gruppe

E INDICE

Pág. 28 Características técnicas
Pág. 29 Instalación
Pág. 30 Esquema de montage 1700 / 2300W
Pág. 31 Esquema de montage 3000W
Pág. 32/33 Mantenimiento
Pág. 34 Mantenimiento
Pág. 35 Uso - Advertencias importantes
Pág. 36/37 Uso
Pag. 38/39 Grupo

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXAMPLE: ARGO1712D — ARGO | 17 | 12 | D → a b c d

2° EXAMPLE: ARGO3024 — ARGO | 30 | 24 | - → a b c d

a **Nom de la série:**
[**ARGO**] = base ovale en acier inox

b **Puissance du moteur:**
[**17**] = 1700 W
[**23**] = 2300 W
[**30**] = 3000 W

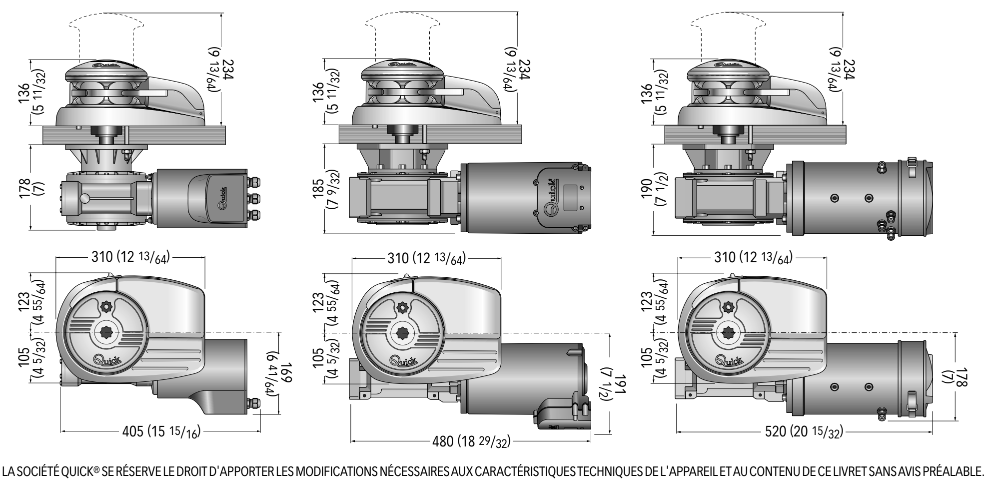
c **Tension d' alimentation du moteur:**
[**12**] = 12 V
[**24**] = 24 V

d **Poupée:**
[**D**] = avec poupée
[**-**] = sans poupée

MODÈLE	**ARGO - / D**			
PUISSANCE DU MOTEUR	**1700W**		**2300W**	**3000W**
Tension d'alimentation du moteur	12V	24V	24V	
Traction maximum	1100 Kg (2430 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Charge de travail maximale	470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 Kg (2650 lb)
Charge de travail	155 Kg (342 lb)	190 Kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Absorption de curant à la charge de travail (1)	175 A	100A	120 A	145A
Vitesse maximale de récupération (2)	36,1 m/min (118 ft/min)	38,3 m/min (126 ft/min)	41,2 m/min (135 ft/min)	39,2 m/min (129 ft/min)
Vitesse de récupération à charge de travail (2)	20,6 m/min (67,5 ft/min)	20,8 m/min (68 ft/min)	23,3 m/min (76 ft/min)	19,3 m/min (63,3 ft/min)
Chaine soutenue (3)	12 mm ISO • 13 mm DIN 766 (10 DIN 766 - 14 mm DIN 766)			
Cordage soutenue	16 mm • 18 mm • 20 mm • 5/8" • 3/4"			
Section minimale du câble du moteur (4)	50 mm^2 (AWG 0)	25 mm^2 (AWG 3)	35 mm^2 (AWG 2)	50 mm^2 (AWG 0)
Disjoncteur (5)	100 A	60A	80 A	100 A
Epaisseur du pont (6)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)			
Poids - model sans poupée	36,8 Kg (81lb)		46,8 Kg (103 lb)	57,5 Kg (126 lb)
Poids - model avec poupée	42,0 Kg (92,5 lb)		52,0 Kg (114 lb)	62,8 Kg (138 lb)

(1) A l'arrêt, après utilisation.
(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm.
(3) Dans tous les modèles, le barbotin est fourni de série pour une chaîne de 12/13 mm. Les barbotins pour les chaînes indiquées dans le tableau peuvent être montés sur demande.
(4) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L= < 20m (voir pag. 40/41). Déterminer la grandeur du câble réquise selon la longueur de la connexion.
(5) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).
(6) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

DIMENSIONS DES MODÉLES mm (inch) - ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

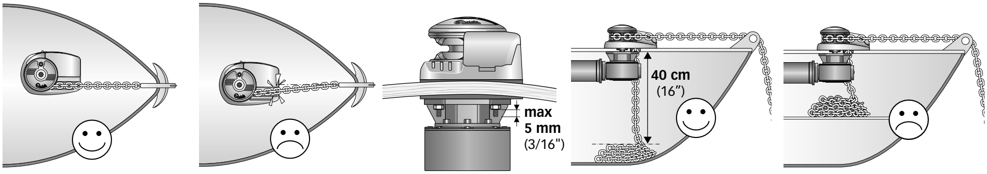
⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été concçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil.
⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé. ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ Pour l'installation mixte cordage-chaîne, utiliser une corde à trois torons, exécuter une bonne épissure en s'adressant éventuellement à une personne experte. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait.
⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais (AG 1700/2300W) / boîtier relais inverseurs (AG 3000W) - joint de la base - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - carte-garantie.

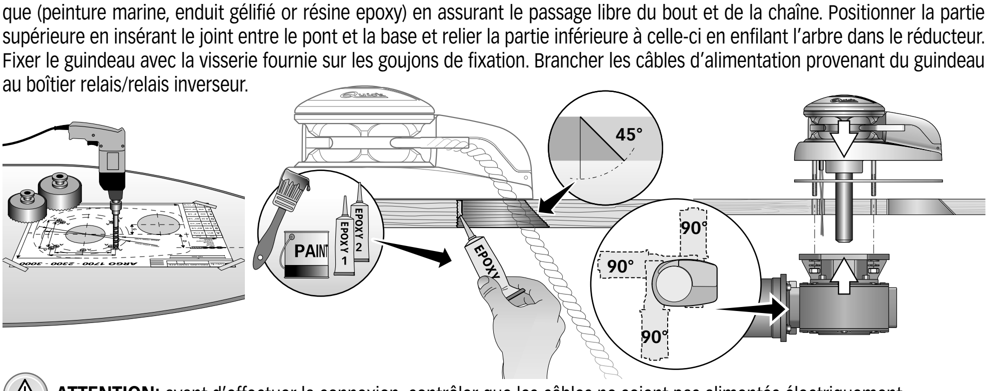
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 11 mm (7/16"); à gorge Ø 80 mm (3"1/8) et Ø 90 mm (3"1/2); clés hexagonale: 13 mm et 17 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Telecommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod.CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l'ecubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec la visserie fournie sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au boîtier relais/relais inverseur.

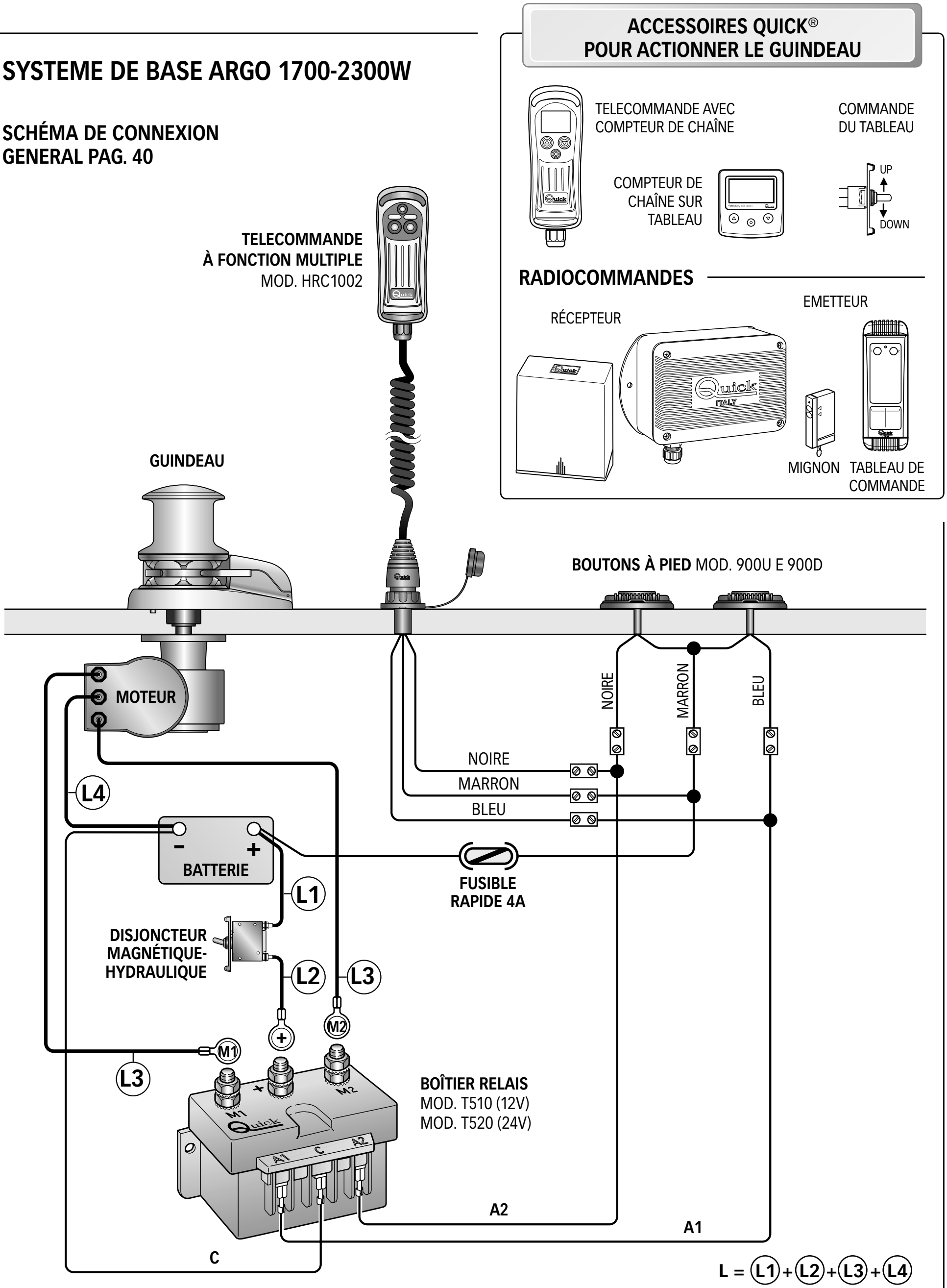


⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

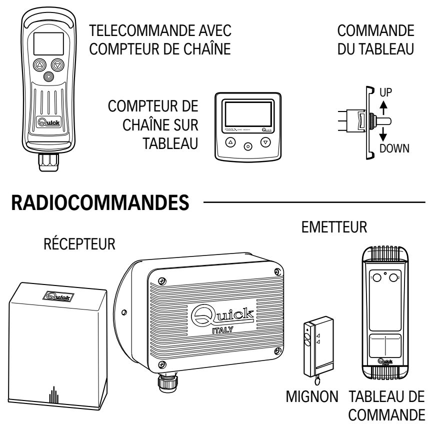
F SCHÉMA DE CABLAGE

SYSTEME DE BASE ARGO 1700-2300W

SCHÉMA DE CONNEXION GENERAL PAG. 40



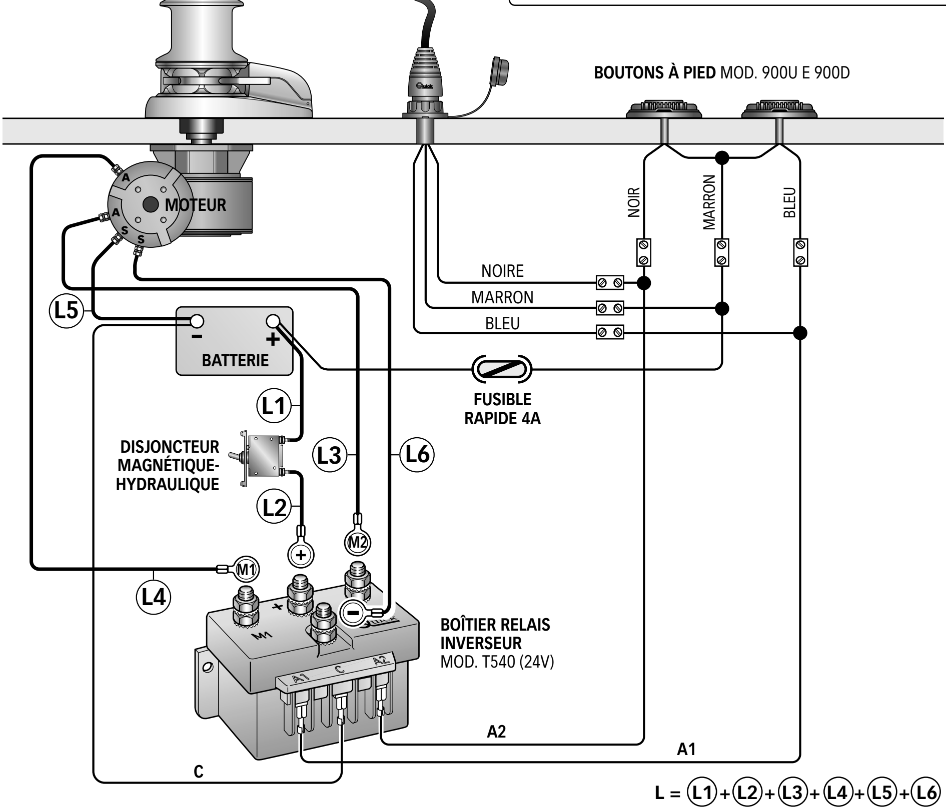
ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU

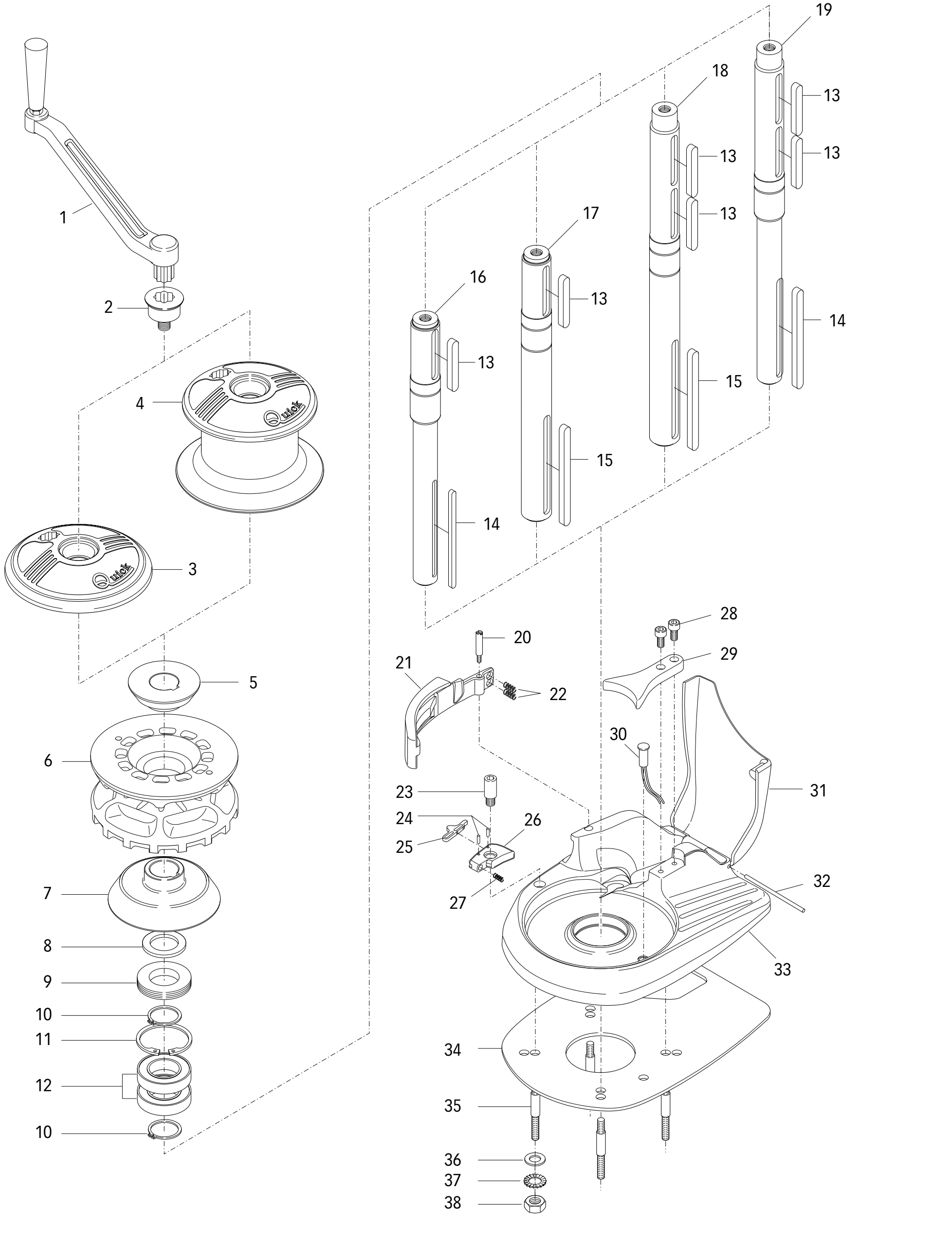


SYSTEME DE BASE ARGO 3000W

SCHÉMA DE CONNEXION
GENERAL PAG. 41






1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
10
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

Posit.	DENOMINATION	CODE
1	Levier plié du guindeau	ZSLMSH000000
2	Douille à friction	MSDFRAG00000
3	Couvercle du barbotin	SGMSGB20AG00
4	Poupée guindeau 3000W	ZSGMSE30AG00
5	Cône joint 3000W supérieur	MSF30AGS0000
6A	Barbotin 3000W 10 mm-3/8" complet	ZSB301038000
6B	Barbotin 3000W 12-13 mm complet	ZSB301213000
6C	Barbotin 3000W 14mm comp.	ZSB301400000
7	Cône de l'embrayage inférieur	MSF30AGN0000
8	Rondelle de renfort 3000W	MBR335040X00
9	Joint étanche à l'huile 35*62*10mm	PGPRL3562100
10	Circlip	MBAE3520Y000
11	Circlip	MBAN6220Y000
12	Roulement 6007	MBJ600700000
13	Clavette 10*8* 70 inox	MBH1008070X0
14	Clavette 8*7* 140 inox	MBH0807140X0
15	Clavette 10*8*140 inox	MBH1008140X0
16	Arbre série "AG" 1700W	MSAS17370R00
17	Arbre série "AG" 3000W	MSAS30370R00
18	Arbre série "AG" 3000W D	MSAS30464R00
19	Arbre série "AG" 1700W D	MSAS17464R00
20	Pivot corde d'amarrage	MMTC30AG0000
21	Levier de pression "AG" inox	SPMSHLT30AG0
22	Ressort	MM098270X000
23	Cheville d'arrét du barbotin 3000W	MSVPR30AG000
24	Cheville	MBSC03008A00
25	Levier de verrouillage du barbotin	MSV20AG00000
26	Levier d'arrét du barbotin	SPMSH20AG000
27	Ressort	MM080192X000
28	Vis	MBV0616MXCE0
29	Dispositif de détachement de chaîne "AG"	SPMSN20AG000
30	Capteur reed assemblé	SAKREED00000
31	Couvercle guide du chaîne "AG"	SPMSGG20AG00
32	Cheville du couvercle 3000W "AG"	MSR30XAG0000
33	Base guindeau série "AG" 310	SPMSC20AG000
34	Joint / gabarit argo	PGBSAG300000
35	Goujons	MBP101109X00
36	Rondelle Ø10 inox	MBR10X000000
37	Grower Ø10 inox	MBG10X000000
38	Ecrou M10 inox hexag.	MBD10MXEN000

⚠ **ATTENTION:** s'assure que le moteur n'est pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'environnement marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

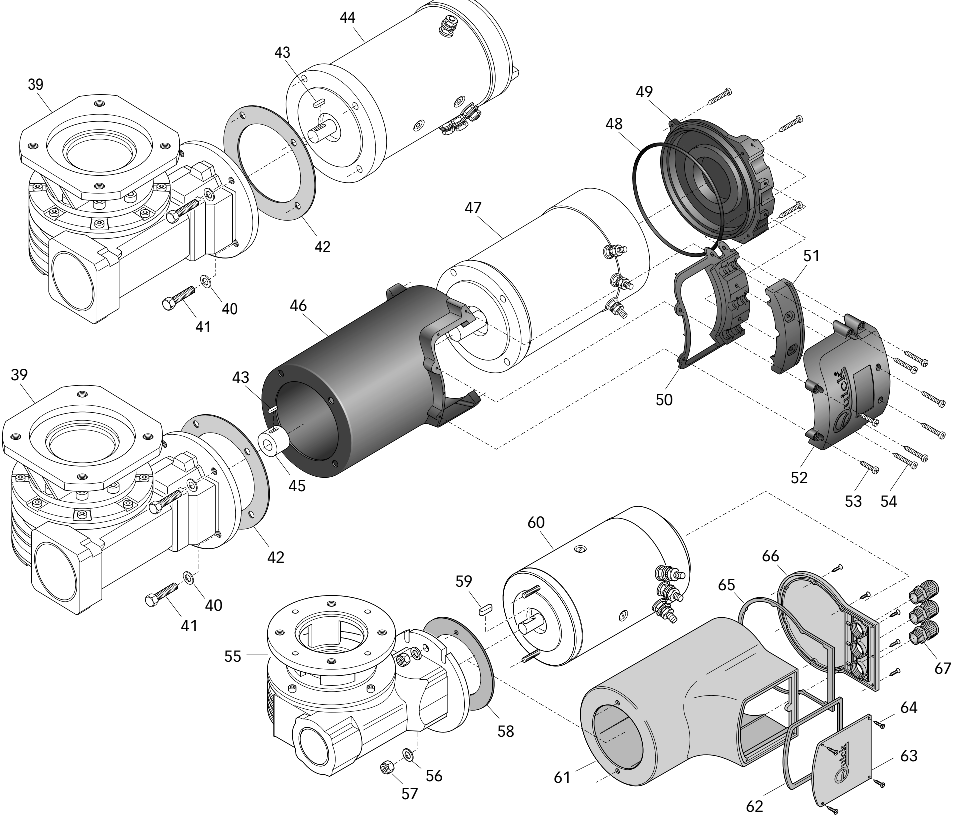
VERSION AVEC POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (5); desserrer les vis de fixation (28) du dispositif qui libère la chaîne (29) et le retirer; enlever le barbotin (6).

VERSION SANS POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever le couvercle du barbotin (3); et le cône de l'embrayage supérieur (5); desserrer les vis de fixation (28) du dispositif qui libère la chaîne (29) et le retirer; enlever le barbotin (6).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (16, 17, 18 ou 19) ainsi que le barbotin (6) où les cônes de l'embrayage appuient (5 et 7).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîtier relais / relais inverseur; les graisser.

Posit.	DENOMINATION	CODE
39	Réducteur 2300 / 3000W	MR3000000000
40	Rondelle	MBR08X000000
41	Vis	MBV0825MXE00
42	Joint motoréducteur	PGBMR2000000
43	Clavette 8x7x30	MBH0807030X0
44	Moteur électrique 3000W 24V	EMF402400000
45	Adapteur moteur 2300W	MSLADMT23000
46	Carter d'étanchéité 2000W	PCCCPM200000
47	Moteur électrique 2300W 24V	EMF202400000
48	Joint torique couvercle fond	PGR035250000
49	Couvercle fond	PCCPPMFN2000
50	Joint bornier inférieur	PCGPMMR2N000
51	Joint bornier supérieur	PCGPMMR2S000
52	Couvercle bornier supérieur	PCCPPMMR2000
53	Vis autotaraudeuse M3.9x22	MBV03922AXCC
54	Vis autotaraudeuse M3.9x32	MBV03932AXCC
55	Réducteur 1700W	MR1700000000
56	Rondelle	MBR061815X00
57	Écrous à blocage	MBD06MXET000
58	Joint motoréducteur 1700W	PGNP10000000
59	Clavette 5x5x15	MBH050515F00
60A	Moteur électrique 1700W 12V	EMF171200000
60B	Moteur électrique 1700W 24V	EMF172400000
61	Carter d'etanchéité 1700W	PCCCPM100000
62	Joint couvercle bornier	PCGPMMR00000
63	Couvercle bornier	PCCPPMMR0000
64	Vis	MBV02213AXSC
65	Joint couvercle fond	PGGPMFN00000
66	Couvercle fond	PCCPPMFN0000
67	Passe-cable	PPM20B000000



ATTENTION: ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

ATTENTION: fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

ATTENTION: ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

ATTENTION: Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (16,17,18 ou 19) de l'embrayage (5 et 7). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (2 ou 3), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

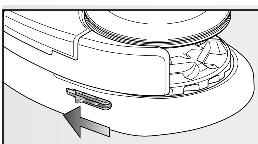
UTILISATION DE LA POUPÉE

ATTENTION: Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation independante de la poupée (4), agir sur la commande (25) pour activer le verrouillage (26) sur le barbotin (6), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (2), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande DOWN du guindeau en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

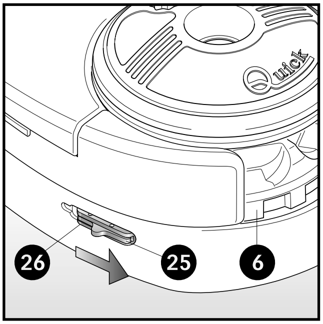
ATTENTION: pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procedure de virage terminee, serrer l'embrayage en resserant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde a une bitte ou a un autre point resistant de l'embarcation.

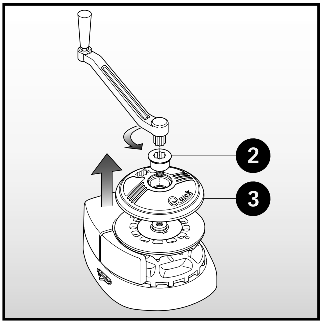


ATTENTION: Avant de lever l'ancre, débloquer le barbotin.
S'assurer que la commande de verrouillage sur le barbotin est désenclenchée.

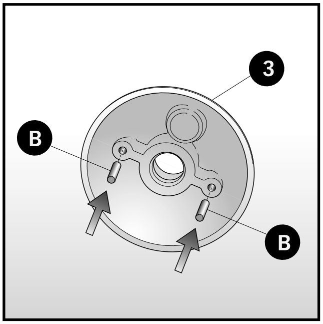
VIRAGE MANUEL (version sans poupée)



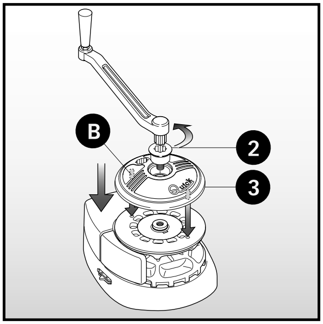
1) Interropre l'alimentation electrique du guideau, agir sur le pulsant de commande (25) pour activer le blocage (26) sur le barbotin (6).



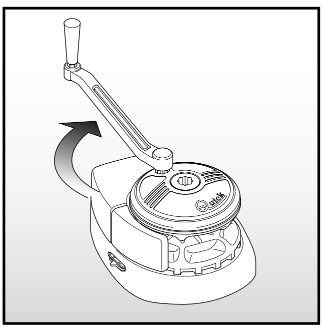
2) Avec le levier dévisser la douille (2) et enlever le couvercle du barbotin (3) de l'axe.



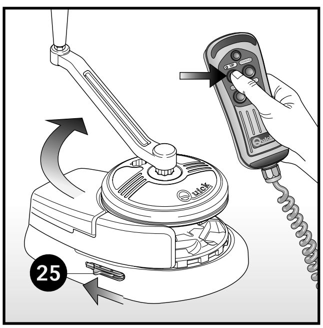
3) Introduire les chevilles (**B**) contenues dans l'emballage dans leur logement, sur la partie inférieure du couvercle du barbotin (3).



4) Introduire le couvercle du barbotin (3) sur l'axe en introduisant les chevilles (**B**) dans leur logement sur le barbotin. Visser la douille (2) sans la serrer.

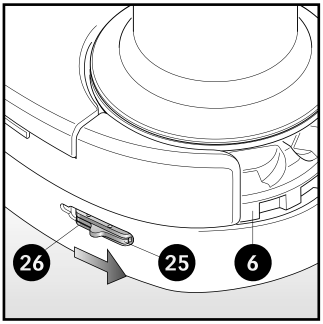


5) Introduire le levier dans l'emplacement prévu sur le couvercle du barbotin et récupérer manuellement la chaîne en faisant tourner le levier dans le sens aiguilles d'une montre.

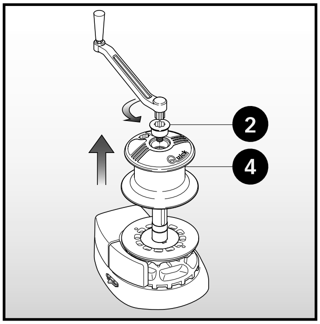


6) Serrer l'embrayage en visant la douille, rétablir l'alimentation electrique du guindeau. Débloquer le barbotin en appuyant pour un instant sur le "UP" du bouton de commande à votre disposition et en agissant **successivement** sur le levier de commande (25).

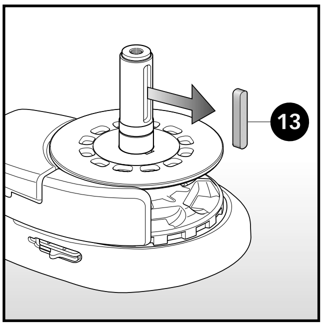
VIRAGE MANUEL (Version avec poupée)



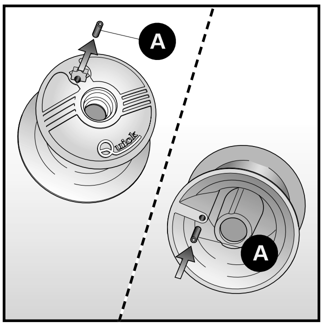
1) Interropre l'alimentation electrique du guideau, agir sur le pulsant de commande (25) pour activer le blocage (26) sur le barbotin (6).



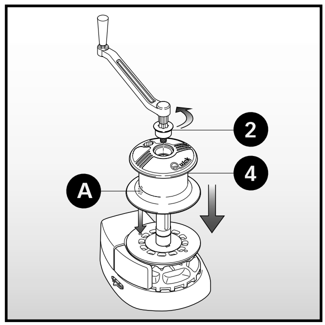
2) Avec le levier dévisser la douille (2) et enlever la poupée (4) de l'axe.



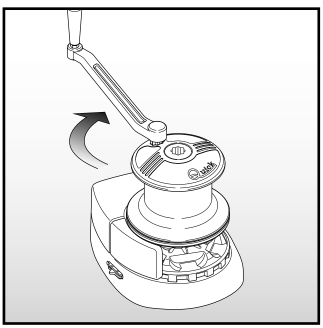
3) Enlever la clavette (13) de son emplacement sur l'axe et la mettre dans un entroit protégé.



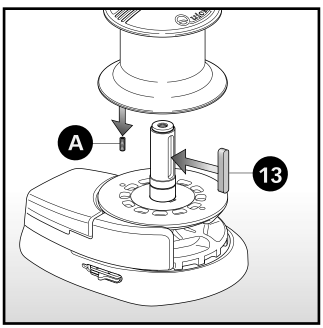
4) Dévisser le vis (**A**) de l'emplacement sur la partie supérieure de la poupée et le riuisser sur la partie inferieure.



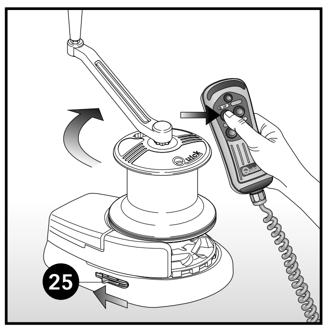
5) Introduire la poupée (4) sur l'axe en enfilant le vis (**A**) dans un des emplacement prévus sur le barbotin. Visser la douille (2) sans la serrer.



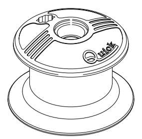
6) Introduire le levier dans l'emplacement prévu sur la poupée et récupérer manuellement la chaîne en faisant tourner le levier dans le sens aiguilles d'une montre.



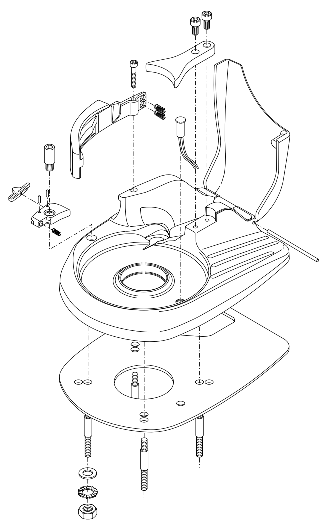
7) Une fois terminée la procédure de récupération manuelle dévisser la douille et enlever la poupée, remettre la clavette (13) dans l'emplacement et enlever le vis (**A**).



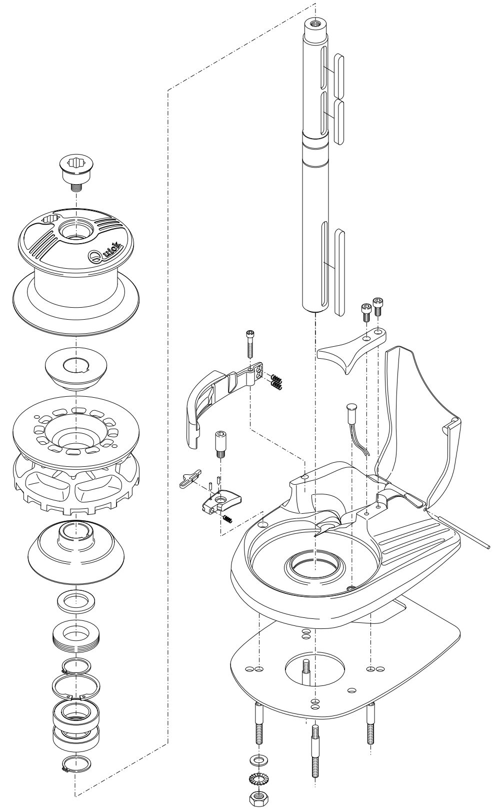
8) Serrer l'embrayage en visant la douille, rétablir l'alimentation electrique du guindeau. Débloquer le barbotin en appuyant pour un instant sur le "UP" du bouton de commande à votre disposition et en agissant **successivement** sur le levier de commande (25).



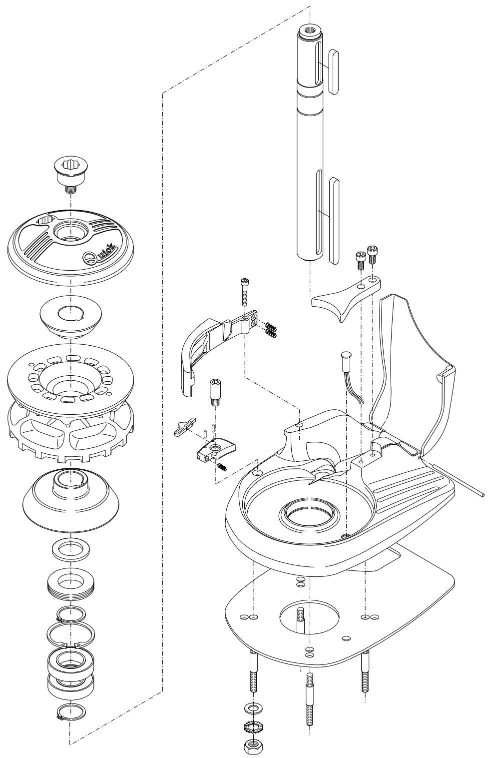
POUPÉE COMPLETE	CODE
Poupée guindeau 3000W "AG"	ZSGMSE30AG00



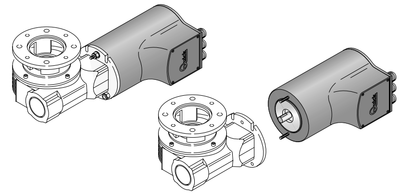
BASE COMPLETE	CODE
Base guindeau 17/23/3000W	ZSBSAG20310C



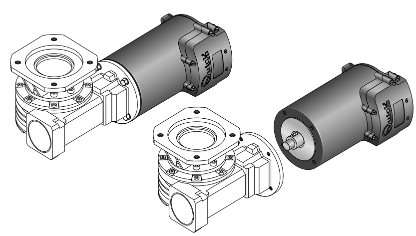
TOP AVEC POUPÉE	CODE
Top série AG 1700W D 10mm-3/8"	ZSTAG17D1038
Top série AG 1700W D 12mm-13mm	ZSTAG17D1213
Top série AG 1700W D 14mm	ZSTAG17D1400
Top série AG 23/3000W D 10mm-3/8"	ZSTAG30D1038
Top série AG 23/3000W D 12mm-13mm	ZSTAG30D1213



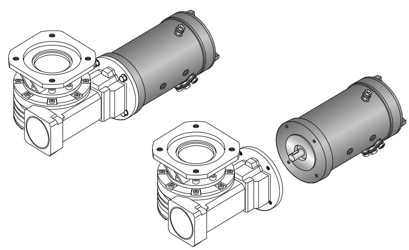
TOP SANS POUPÉE	CODE
Top série AG 1700W 10mm-3/8"	ZSTAG1701038
Top série AG 1700W 12mm-13mm	ZSTAG1701213
Top série AG 1700W 14mm	ZSTAG1701400
Top série AG 23/3000W 10mm-3/8"	ZSTAG3001038
Top série AG 23/3000W 12mm-13mm	ZSTAG3001213



MOTORÉDUCTEUR	CODE
Motoréducteur 1712W	ZSR171200000
Motoréducteur 1724W	ZSR172400000
RÉDUCTEUR	
Réducteur 1712W	MR1700000000
MOTEUR	
Moteur 1700W 12V	ZSM171200000
Moteur 1700W 24V	ZSM172400000



MOTORÉDUCTEUR	CODE
Motoréducteur 2300W	ZSR232400000
RÉDUCTEUR	
Réducteur 2300W	MR3000000000
MOTEUR	
Moteur 2300W 24V	ZSM232400000



MOTORÉDUCTEUR	CODE
Motoréducteur 3000W	ZSR302400000
RÉDUCTEUR	
Réducteur 3000W	MR3000000000
MOTEUR	
Moteur 3000W 24V	ZSM402400000

D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL: ARGO1712D

ARGO	17	12	D
a	b	c	d

2° BEISPIEL: ARGO3024

ARGO	30	24	-
a	b	c	d

a

Serien Nahme:

[ARGO] = Ovale Basis aus rostfreiem Stahl

b

Motor leistung:

[17] = 1700 W
[23] = 2300 W
[30] = 3000 W

c

Motorversorgungsspannung:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

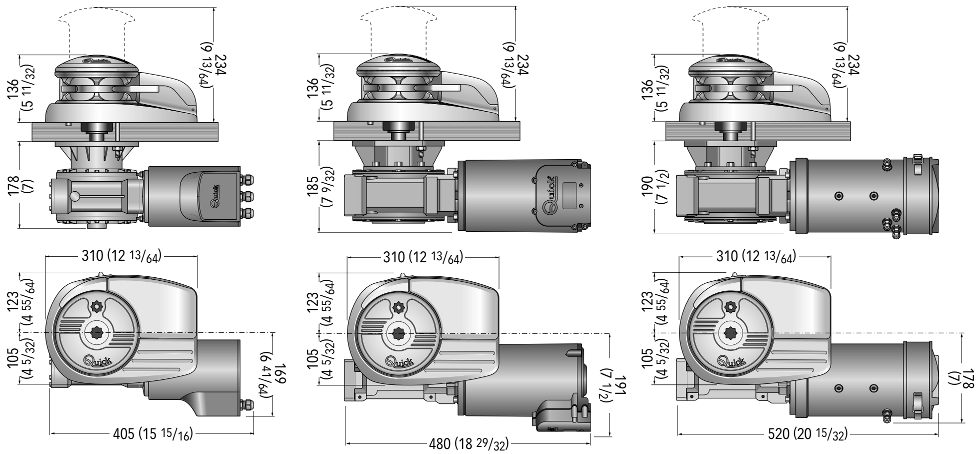
Verholspill:

[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspil

MODELL	**ARGO - / D**			
MOTORLEISTUNG	**1700W**		**2300W**	**3000W**
Spannung Motor	12V	24V	24V	
Maximaler Zug	1100 Kg (2430 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Maximaler Arbeitslast	470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 Kg (2650 lb)
Arbeitslast	155 Kg (342 lb)	190 Kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)	175 A	100A	120 A	145A
Maximale Rückholgeshwinigkeit (2)	36,1 m/min (118 ft/min)	38,3 m/min (126 ft/min)	41,2 m/min (135 ft/min)	39,2 m/min (129 ft/min)
Max. Rückholgeshwinigkeit bei Arbeitslast (2)	20,6 m/min (67,5 ft/min)	20,8 m/min (68 ft/min)	23,3 m/min (76 ft/min)	19,3 m/min (63,3 ft/min)
Kettengröße (3)	12 mm ISO • 13 mm DIN 766 (10 DIN 766 - 14 mm DIN 766)			
Taugröße	16 mm • 18 mm • 20 mm • 5/8" • 3/4"			
Motorkabel-Mindestquerschnitt (4)	50 mm² (AWG 0)	25 mm² (AWG 3)	35 mm² (AWG 2)	50 mm² (AWG 0)
Schutzschalter (5)	100 A	60A	80 A	100 A
Stärke des Decks (6)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)			
Gewicht - modell ohne Verholspill	36,8 Kg (81lb)		46,8 Kg (103 lb)	57,5 Kg (126 lb)
Gewicht - model mit Verholspill	42,0 Kg (92,5 lb)		52,0 Kg (114 lb)	62,8 Kg (138 lb)

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.
(2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12/13 mm-Kette.
(3) Alle Ausführungen sind mit 12/13 mm-Kettennüssen ausgestattet. Auf wunsch Können auch ander Kettennüsse installiert werden.
(4) Empfohlener Mindestwert fur eine gesamtmenge lange L= < 20m (Siehe Abb. 40/41). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlüsses berechnen.
(5) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).
(6) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch) • ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



QUICK® BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS UND DES INHALTS DIESES HANDBUCHS OHNE VORANKÜNDIGUNG VOR.

VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

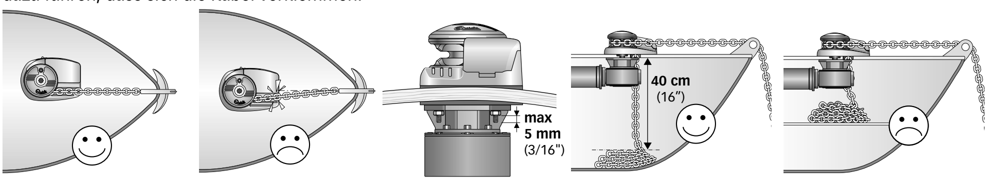
⚠ **ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhaten.
⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
⚠ Bei gemischten Installationen mit Tau und Kette immer ein Tau mit drei Kardeelen benützen, die gut gespleisst werden müssen. Wenden Sie sich eventuell an einen Fachmann. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten.
⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsi-cherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten.
⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox (AG 1700-2300W) / Umpolrelaisbox (AG 3000W) - Basis dichtung - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiekarte.

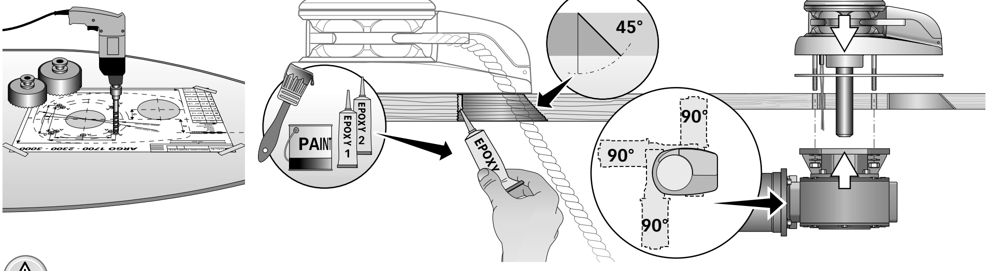
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 11 mm (7/16”); Scheibe Ø 80 mm (3”1/8) und Ø 90 mm (3”1/2); Inbusschlüssel: 13 mm und 17 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. 1302,1352; 02, 302).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schrauben an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox/Umpolrelaisbox anschließen.



⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

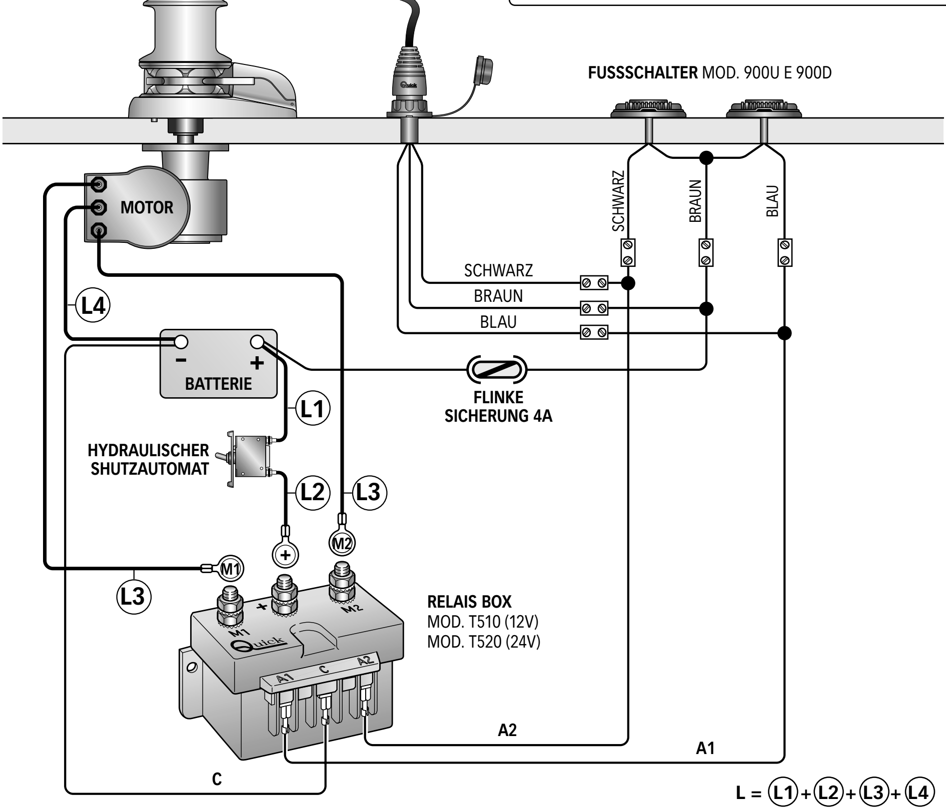
D ANSCHLUSSPLAN

BASISSYSTEM ARGO 1700-2300W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 40

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE

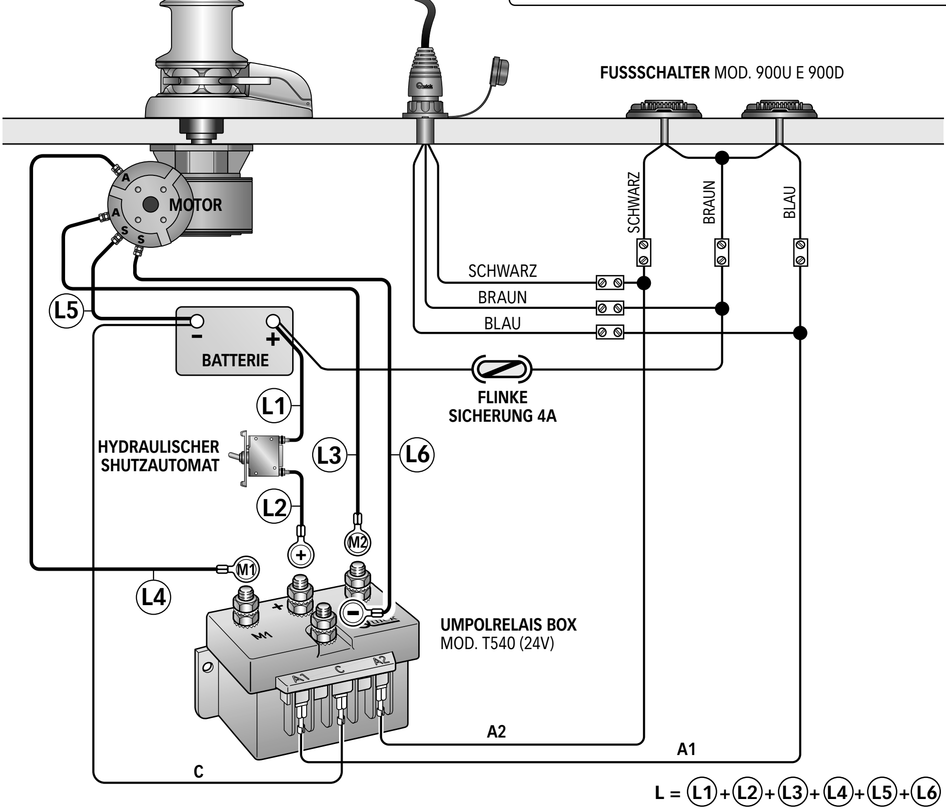


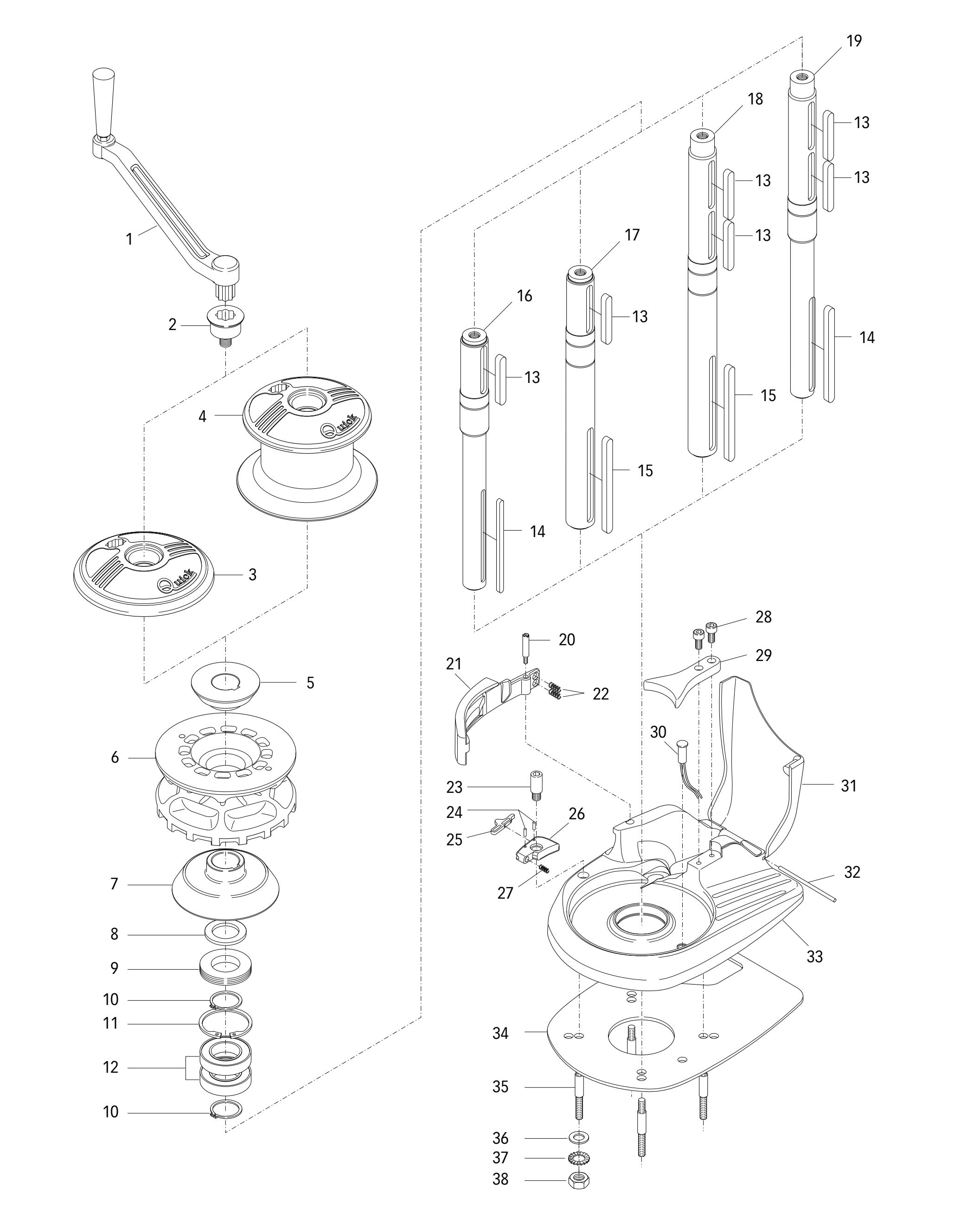


BASISSYSTEM ARGO 3000W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 41






1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
10
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde gebogen	ZSLMSH000000
2	Buchse Kupplung	MSDFRAG00000
3	Kettennussdeckel	SGMSGB20AG00
4	Verholspill Ankerwinde 3000W	ZSGMSE30AG00
5	Unterer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGS0000
6A	Kettennuss 3000W 10mm-3/8" komplett	ZSB301038000
6B	Kettennuss 3000W 12-13mm komplett	ZSB301213000
6C	Kettennuss 3000W 14mm kompl.	ZSB301400000
7	Oberer Kegel Kupplung 3000W	MSF30AGN0000
8	Unterlegscheibe zur Verstärkung 3000W	MBR335040X00
9	Ölabdichtung 35*62*10mm	PGPRL3562100
10	Sprengring	MBAE3520Y000
11	Sprengring	MBAN6220Y000
12	Lager 6007	MBJ600700000
13	Keil 10*8* 70 inox	MBH1008070X0
14	Keil 8*7* 140 inox	MBH0807140X0
15	Keil 10*8*140 inox	MBH1008140X0
16	Welle der Serie "AG" 1700W	MSAS17370R00
17	Welle der Serie "AG" 3000W	MSAS30370R00
18	Welle der Serie "AG" 3000W D	MSAS30464R00
19	Welle der Serie "AG" 1700W D	MSAS17464R00
20	Bolzen Tauspannvorrichtung	MMTC30AG0000
21	Controll-hebel "AG" inox	SPMSHLT30AG0
22	Feder	MM098270X000
23	Sperrbolzen Kettennuss 3000W	MSVPR30AG000
24	Stecker	MBSC03008A00
25	Steuerung Sperrhebel Kettennuss	MSV20AG00000
26	Sperrhebel Kettennuss	SPMSH20AG000
27	Feder	MM080192X000
28	Schraub	MBV0616MXCE0
29	Kettenabweiser Serie "AG"	SPMSN20AG000
30	Reed-Sensor (montiert)	SAKREED00000
31	Sperrbolzen Kettennuss "AG"	SPMSGG20AG00
32	Stift Abdeckung 3000W "AG"	MSR30XAG0000
33	Basis "AG" 310	SPMSC20AG000
34	Dichtung/Argo Schablone	PGBSAG300000
35	Sprengring	MBP101109X00
36	Unterlegscheibe Ø10 Edelstahl	MBR10X000000
37	Grower Ø10 Edelstahl	MBG10X000000
38	Sechskantmutter M10 Edelstahl	MBD10MXEN000

ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1) die Buchse (2) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (5) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (28) der Kettenabweiser (29) lösen und entfernen. Das Kettennuss (6) ausbauen.

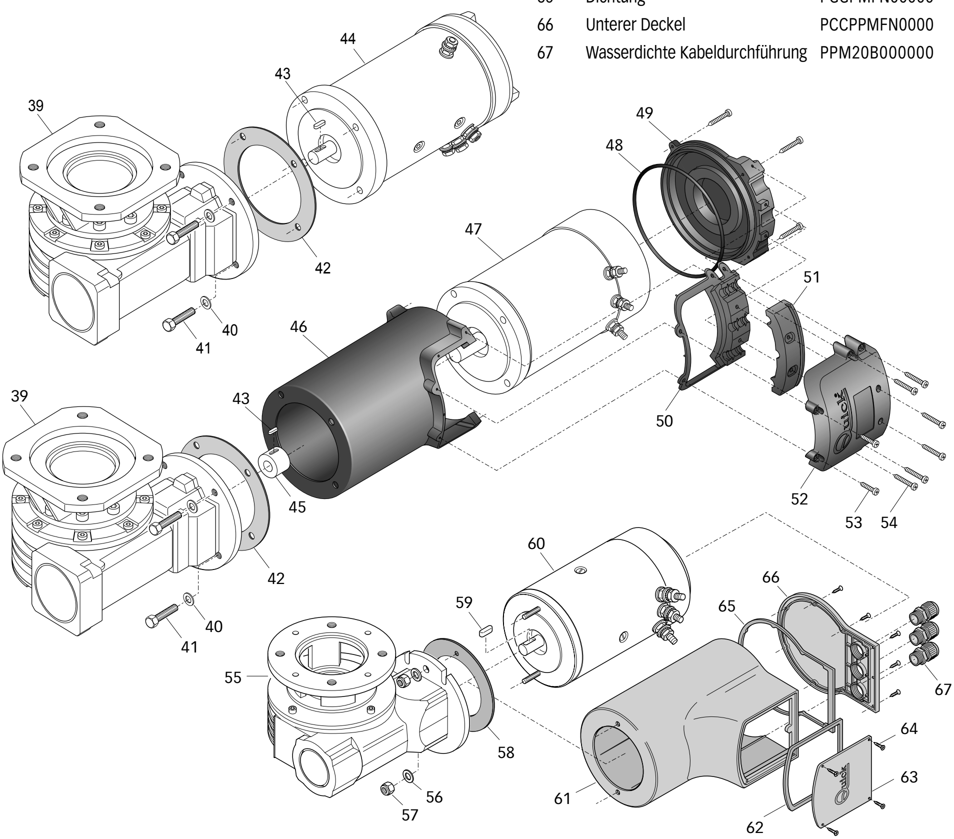
VERSION OHNE VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1) die Buchse (2) lösen Den Kettennussdeckel (3) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (5) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (28) der Kettenabweiser (29) lösen und entfernen. Das Kettennuss (6) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (16, 17, 18 oder 19) und die Kettennuss (6) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (5 und 7).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox/Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
39	Untersetzungsgetriebe 2300 / 3000W	MR3000000000
40	Grower	MBR08X000000
41	Schraub	MBV0825MXE00
42	Dichtung Untersetzungsgetriebe	PGBMR2000000
43	Keil Passstück 8x7x30	MBH0807030X0
44	Elektromotor 3000W 24V	EMF402400000
45	Passstück 2300W	MSLADMT23000
46	Motorgehäuse Wasserdichter 2000W	PCCCPM200000
47	Elektromotor 2300W 24V	EMF202400000
48	O-ring unterer Deckel	PGR035250000
49	Unterer Deckel	PCCPPMFN2000
50	Dichtung untere Klemmleiste	PCGPMMR2N000
51	Dichtung obere Klemmleiste	PCGPMMR2S000
52	Deckel obere Klemmleiste	PCCPPMMR2000

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
53	Selbsteinschneidende Scraube M3.9x22	MBV03922AXCC
54	Selbsteinschneidende Scraube M3.9x32	MBV03932AXCC
55	Untersetzungsgetriebe 1700W	MR1700000000
56	Grower	MBR061815X00
57	Sicherungsmutter	MBD06MXET000
58	Dichtung Untersetzungsgetriebe	PGNP10000000
59	Keil	MBH050515F00
60A	Elektromotor 1700W 12V	EMF171200000
60B	Elektromotor 1700W 24V	EMF172400000
61	Motorgehäuse Wasserdichter 1700W	PCCCPM100000
62	Dichtung	PCGPMMR00000
63	Deckel Klemmleiste	PCCPPMMR0000
64	Schraub	MBV02213AXSC
65	Dichtung	PGGPMFN00000
66	Unterer Deckel	PCCPPMFN0000
67	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPM20B000000



ACHTUNG: körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

ACHTUNG: die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

ACHTUNG: die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

ACHTUNG: Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezialschalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG - Die Kettennuss ist über die Kupplung (5 und 7) fest mit der Hauptwelle (16, 17, 18 oder 19) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse der Verholspill oder der Kettennuss (2 oder 3) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS - Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken. Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten. Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS - Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken. Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

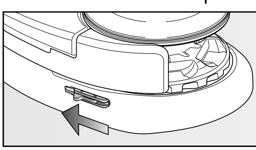
GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

ACHTUNG: Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (4), Auf die Steuerung (25) einwirken, um die Sperre (26) an der Kettennuss (6) zu aktivieren, die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Buchse gegen den uhrzeigersinn). Den Hebel der Buchse (2) von der Kettenuss abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal). Das aufwinden vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

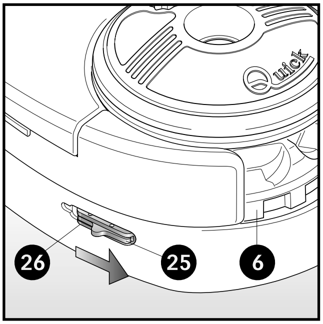
ACHTUNG: Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.

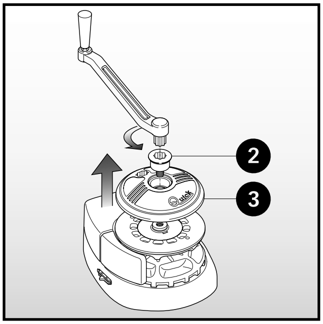


ACHTUNG: Bevor der Anker gelichtet wird, muss die Kettennuss gelöst werden. Sicherstellen, dass die Sperre an der Kettennuss gelöst ist.

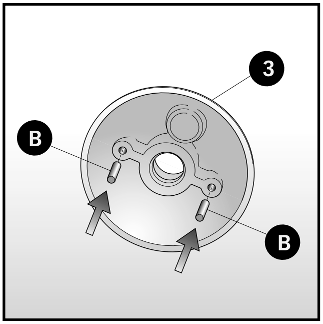
MANUELLES EINHOLEN (Version ohne Verholspill)



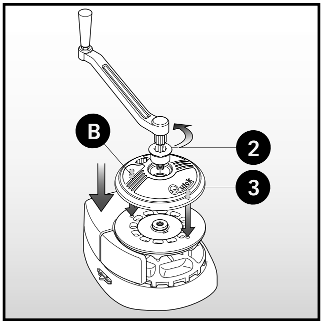
1) Die Stromversorgung der Ankerwinde unterbrechen. Hebel (25) in Pfeilrichtung schieben, um die Sperre (26) an der Kettennuss (6) zu aktivieren.



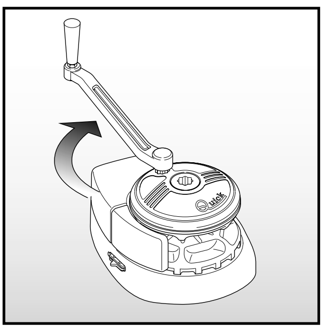
2) Die Befestigungsschraube (2) mit dem Hebel lösen. Das Kettennussdeckel (3) abziehen.



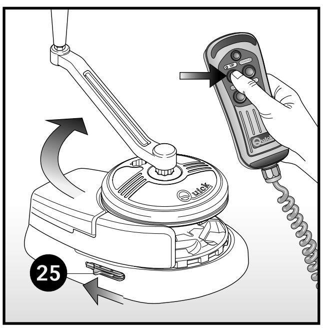
3) Die in der Lieferung enthaltenen Stifte (**B**) in die entsprechenden Aufnahmen im unteren Teil der Kettennussdeckel (3) einsetzen.



4) Die Kettennussdeckel (3) auf die Achse setzen, dabei die Stifte (**B**) in die entsprechenden Aufnahmen der Kettennuss einrasten. Die Buchse (2) anschrauben, jedoch nicht vollständig.

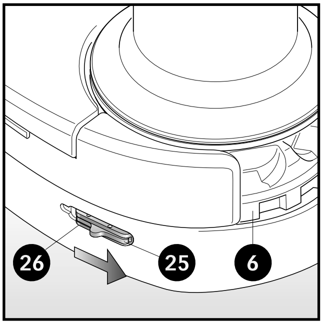


5) Den Hebel in seinen Sitz auf dem Kettennussdeckel einführen und dann die Kette mit dem Hebel in Uhrzeiger-richtung hieven.

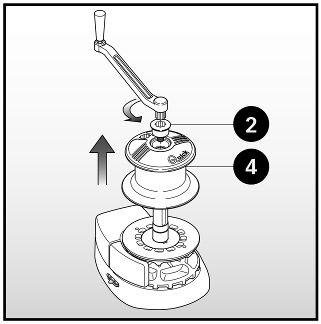


6) Die Kupplung festmachen durch einschrauben der Zentralschraube. Die Stromversorgung wieder einschalten. Kettennuss entsperren durch eine kurze Betätigung der "UP" Funktion (ca. eine Sekunde). Danach den Hebel (25) in Pfeilrichtung schieben.

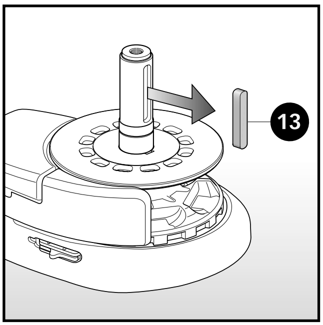
MANUELLES HIEVEN (Version mit Verholspill)



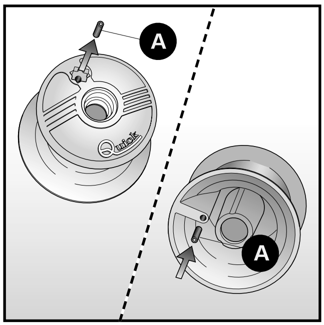
1) Die Stromversorgung der Ankerwinde unterbrechen. Hebel (25) in Pfeilrichtung schieben, um die Sperre (26) an der Kettennuss (6) zu aktivieren.



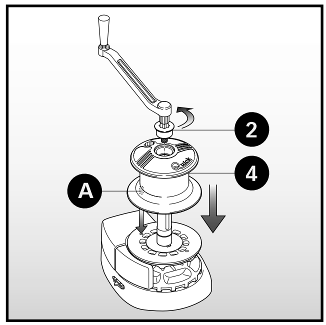
2) Die Befestigungsschraube (2) mit dem Hebel lösen. Das Verholspill (4) abziehen.



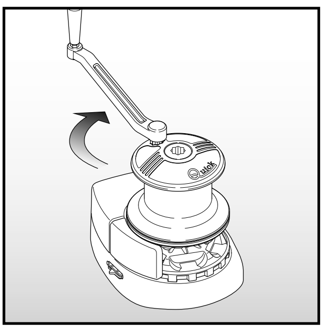
3) Den Keil (13) aus seinem Sitz entfernen und beideite legen.



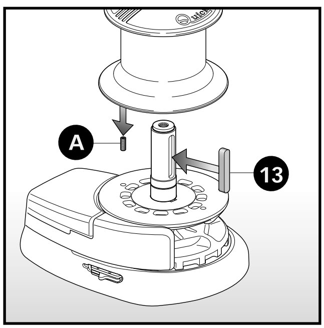
4) Aus der oberen Seite des Verholspills die Schraube (**A**) entnehmen und im unteren Teil des Verholspills einschrauben.



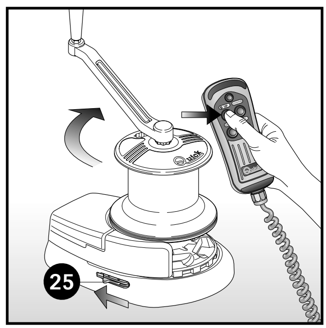
5) Das Verholspill (4) einbauen und sich versichern, dass Schraube (**A**) in der Aussparung der Kettennuss eingerastet ist. Die Schraube (2) einsetzen und leicht anziehen.



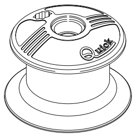
6) Den Hebel in seinen Sitz auf dem Verholspill einführen und dann die Kette mit dem Hebel in Uhrzeiger-richtung hieven.

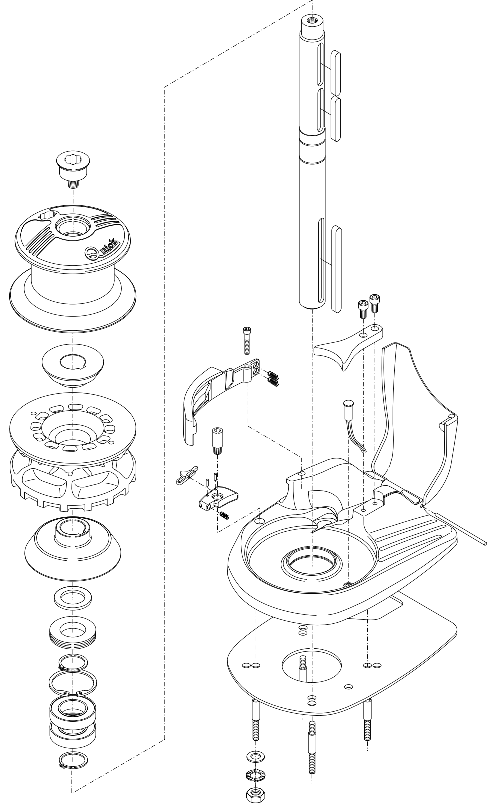


7) Nach Abschluss des manuellen Aufholvorgangs, das Verholspill wieder entfernen. Die Schraube (**A**) von dem Verholspill wieder umstellen. Den Keil (13) in die Keilbahn der Welle setzen und das Verholspill wieder montieren.

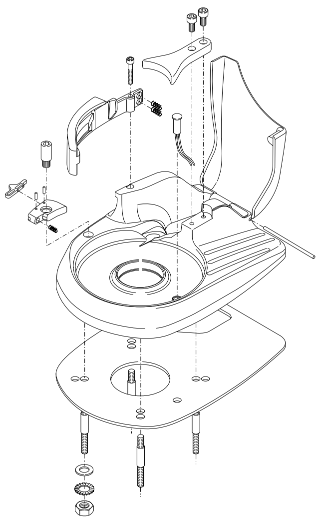


8) Die Kupplung festmachen durch einschrauben der Zentralschraube. Die Stromversorgung wieder einschalten. Kettennuss entsperren durch eine kurze Betätigung der "UP" Funktion (ca. eine Sekunde). Danach den Hebel (25) in Pfeilrichtung schieben.



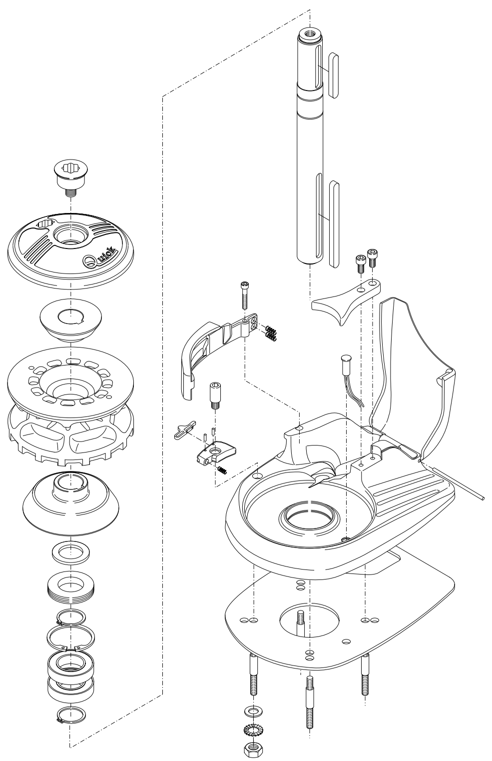


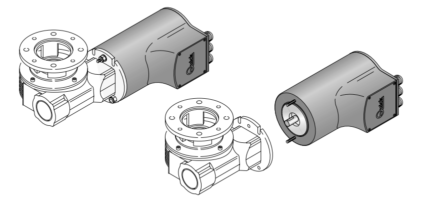
VERHOLSPILL KOMPLETT	CODE
Verholspill Ankerwinde 3000W “AG”	ZSGMSE30AG00



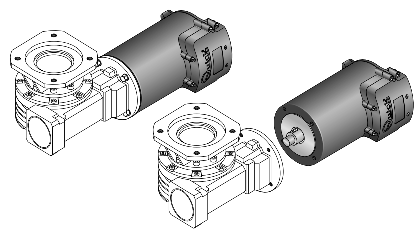
BASIS KOMPLETT	CODE
Basis Ankerwinden 17/23/3000W	ZSBSAG20310C

TOP MIT VERHOLSPILL	CODE
Top serie AG 1700W D 10mm-3/8"	ZSTAG17D1038
Top serie AG 1700W D 12mm-13mm	ZSTAG17D1213
Top serie AG 1700W D 14mm	ZSTAG17D1400
Top serie AG 23/3000W D 10mm-3/8"	ZSTAG30D1038
Top serie AG 23/3000W D 12mm-13mm	ZSTAG30D1213

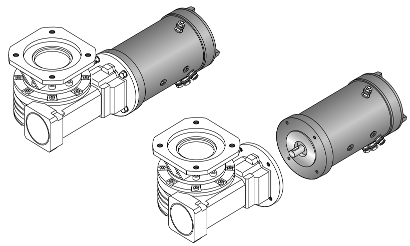




UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
Untersetzungsgetriebe 1712W	ZSR171200000
Untersetzungsgetriebe 1724W	ZSR172400000
GETRIEBE	
Getriebe 1712W	MR1700000000
ELEKTROMOTOR	
Elektromotor 1700W 12V	ZSM171200000
Elektromotor 1700W 24V	ZSM172400000



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
Untersetzungsgetriebe 2300W	ZSR232400000
GETRIEBE	
Getriebe 2300W	MR3000000000
ELEKTROMOTOR	
Elektromotor 2300W 24V	ZSM232400000



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
Untersetzungsgetriebe 3000W	ZSR302400000
GETRIEBE	
Getriebe 3000W	MR3000000000
ELEKTROMOTOR	
Elektromotor 3000W 24V	ZSM402400000

TOP OHNE VERHOLSPILL	CODE
Top serie AG 1700W 10mm-3/8"	ZSTAG1701038
Top serie AG 1700W 12mm-13mm	ZSTAG1701213
Top serie AG 1700W 14mm	ZSTAG1701400
Top serie AG 23/3000W 10mm-3/8"	ZSTAG3001038
Top serie AG 23/3000W 12mm-13mm	ZSTAG3001213

CARACTERÍSTICAS TECNICAS

CÓMO SE LEE CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO: ARGO1712D

ARGO	17	12	D
a	b	c	d

2° EJEMPLO: ARGO3024

ARGO	30	24	-
a	b	c	d

a — **Nombre de la serie:**
[**ARGO**] = Base ovale de acero inox

b — **Potencia motor:**
[**17**] = 1700 W
[**23**] = 2300 W
[**30**] = 3000 W

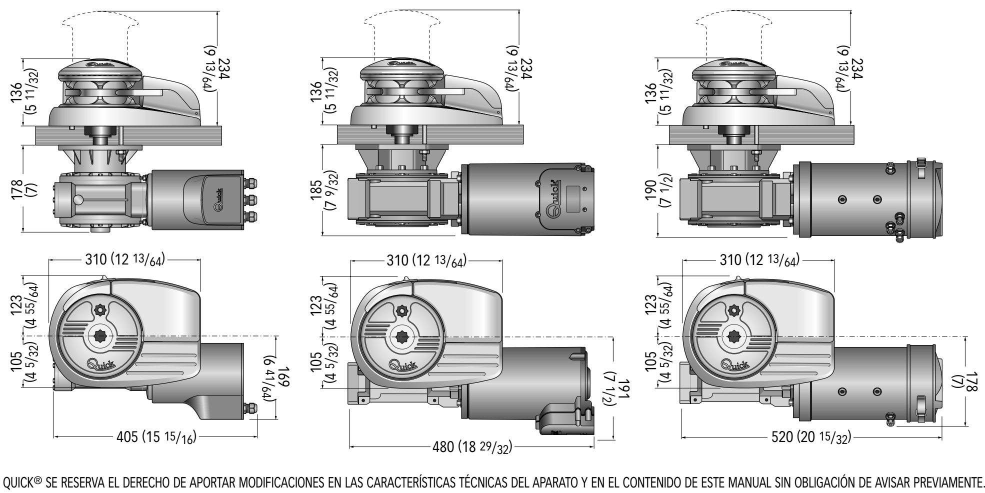
c — **Tensión alimentación motor:**
[**12**] = 12 V
[**24**] = 24 V

d — **Campana:**
[**D**] = con campana
[**-**] = sin campana

MODELO	ARGO - / D			
POTENCIA MOTOR	**1700W**		**2300W**	**3000W**
Tensión alimentación motor	12V	24V	24V	
Tiro instantáneo máximo	1100 Kg (2430 lb)	1200 Kg (2650 lb)	2400 Kg (5300 lb)	3100 Kg (6840 lb)
Carga máxima de trabajo	470 Kg (1040 lb)	570 Kg (1260 lb)	850 Kg (1880 lb)	1200 Kg (2650 lb)
Carga de trabajo	155 Kg (342 lb)	190 Kg (420 lb)	285 Kg (630 lb)	400 Kg (883 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	175 A	100A	120 A	145A
Velocidad máxima de recuperación (2)	36,1 m/min (118 ft/min)	38,3 m/min (126 ft/min)	41,2 m/min (135 ft/min)	39,2 m/min (129 ft/min)
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	20,6 m/min (67,5 ft/min)	20,8 m/min (68 ft/min)	23,3 m/min (76 ft/min)	19,3 m/min (63,3 ft/min)
Cadena soportada (3)	12 mm ISO • 13 mm DIN 766 (10 DIN 766 - 14 mm DIN 766)			
Cabo soportado	16 mm • 18 mm • 20 mm • 5/8" • 3/4"			
Sección mínima cables motor (4)	50 mm² (AWG 0)	25 mm² (AWG 3)	35 mm² (AWG 2)	50 mm² (AWG 0)
Interruptor de protección (5)	100 A	60A	80 A	100 A
Espesor de cubierta (6)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16 ÷ 2" 3/4)			
Peso - modelo sin campana	36,8 Kg (81lb)		46,8 Kg (103 lb)	57,5 Kg (126 lb)
Peso - modelo con campana	42,0 Kg (92,5 lb)		52,0 Kg (114 lb)	62,8 Kg (138 lb)

(1) Después de un primer periodo de utilización.
(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm.
(3) En todos los modelos se suministra de serie el barboten para una cadena de 12/13 mm.; bajo petición se pueden montar los barboten para las cadenas indicadas en la tabla.
(4) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L= < 20m (ver pag. 40/41). Calcular la sección del cabo en función de la longitud de la conexión.
(5) Con interruptor especifico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).
(6) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

DIMENSIONES DES LOS MODELOS mm (inch) • ARGO 1700 / 2300 / 3000 W - / D



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

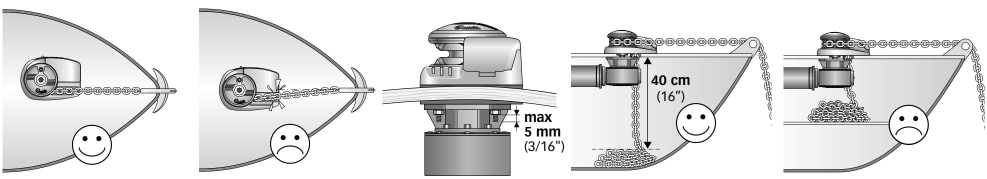
⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ La Quick® no asume ningún tipo de responsabildad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato.
⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca).
⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ Para la instalación mixta cabo-cadena usar un cabo a tres cordones, efectuar un buen ayuste dirigiéndose a una persona experta. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor.
⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptor (AG 1700-2300W) / caja teleinvertidores (AG 3000W) - guarnición de la base - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - cartulina de garantía.

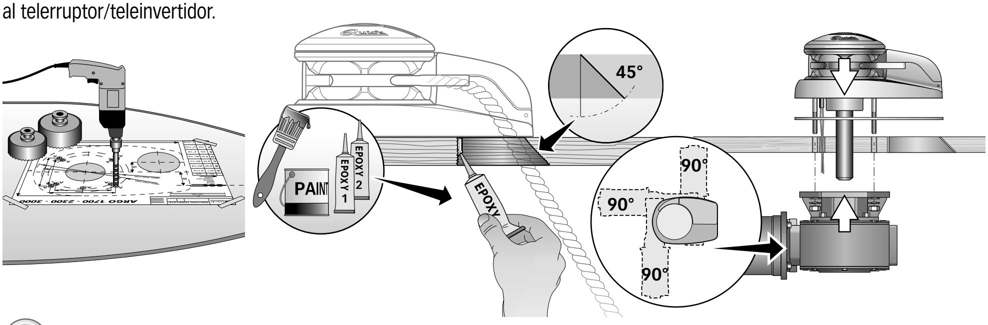
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 11 mm (7/16"); de taza Ø 80 mm (3"1/8) y Ø 90 mm (3"1/2); llaves hexagonales: 13 mm y 17 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. 1302,1352; 02, 302).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.

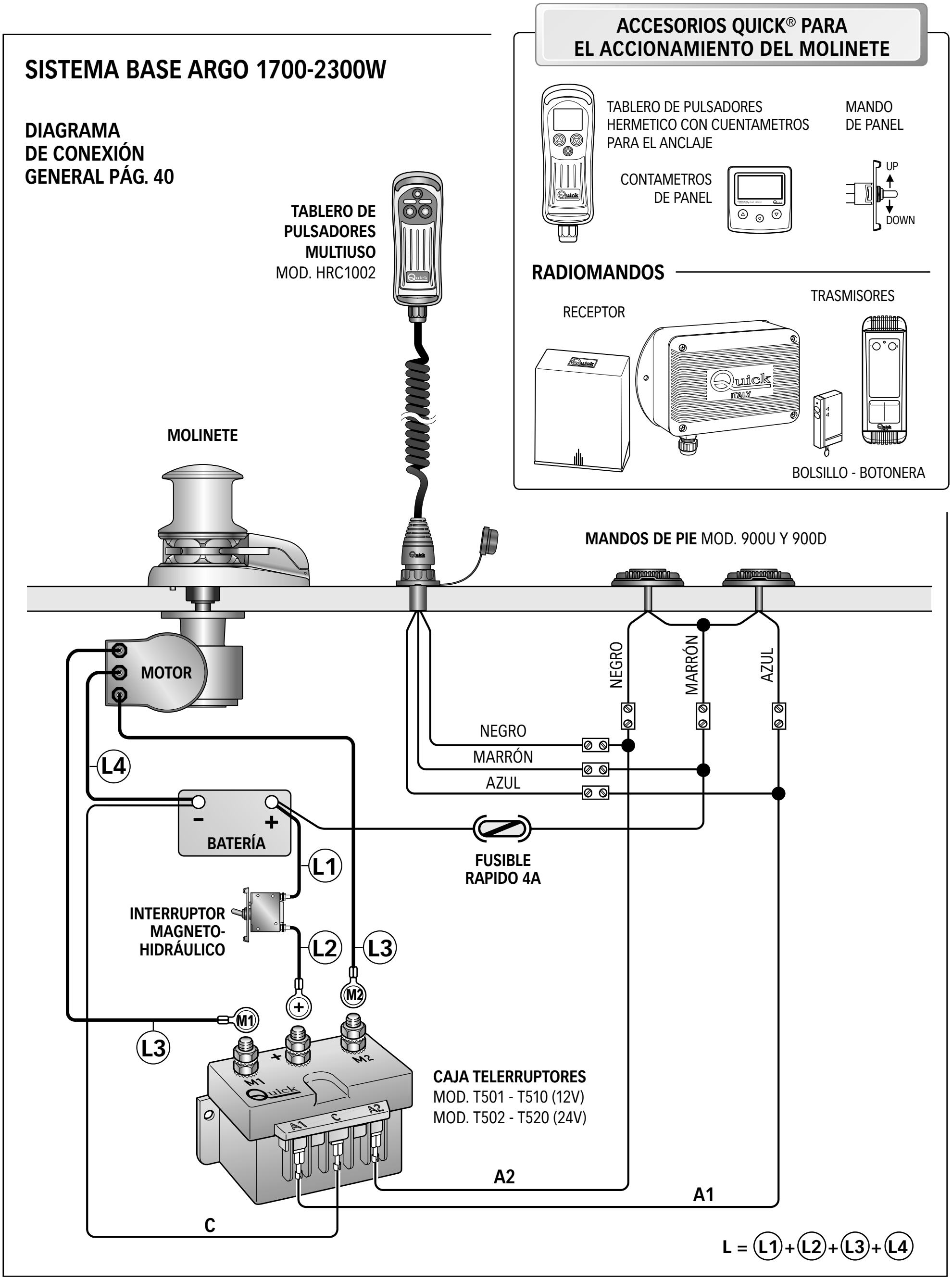


PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete con las tuercas en dotación a los tornillos prisioneros. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor/teleinvertidor.



⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

ESQUEMA DE MONTAGE



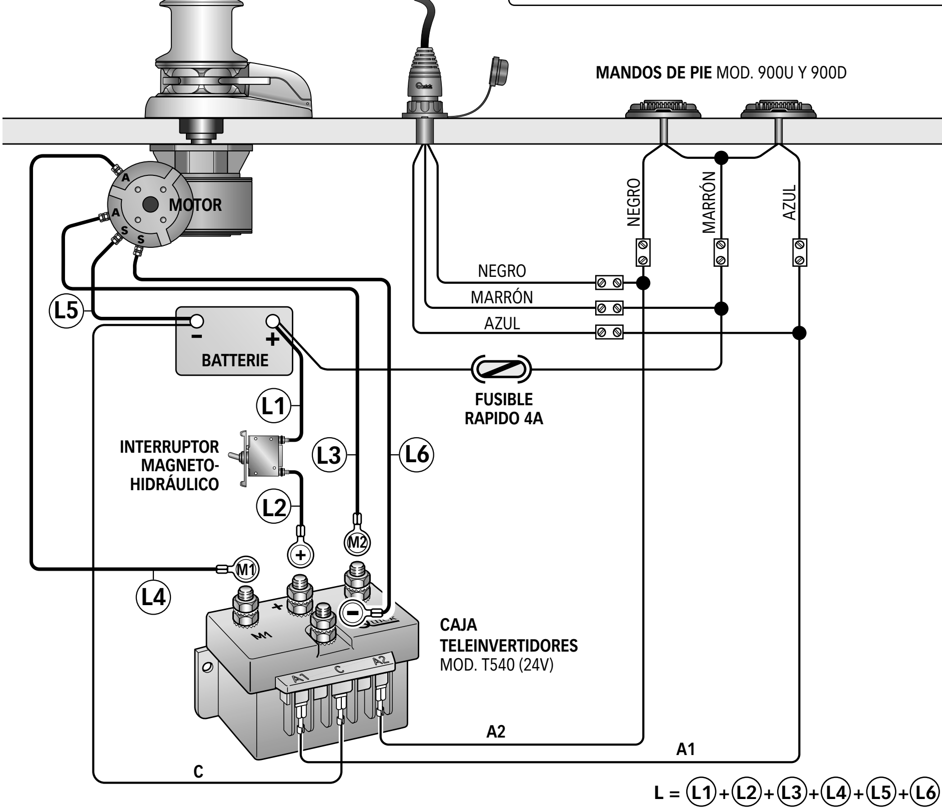
SISTEMA BASE ARGO 1700-2300W

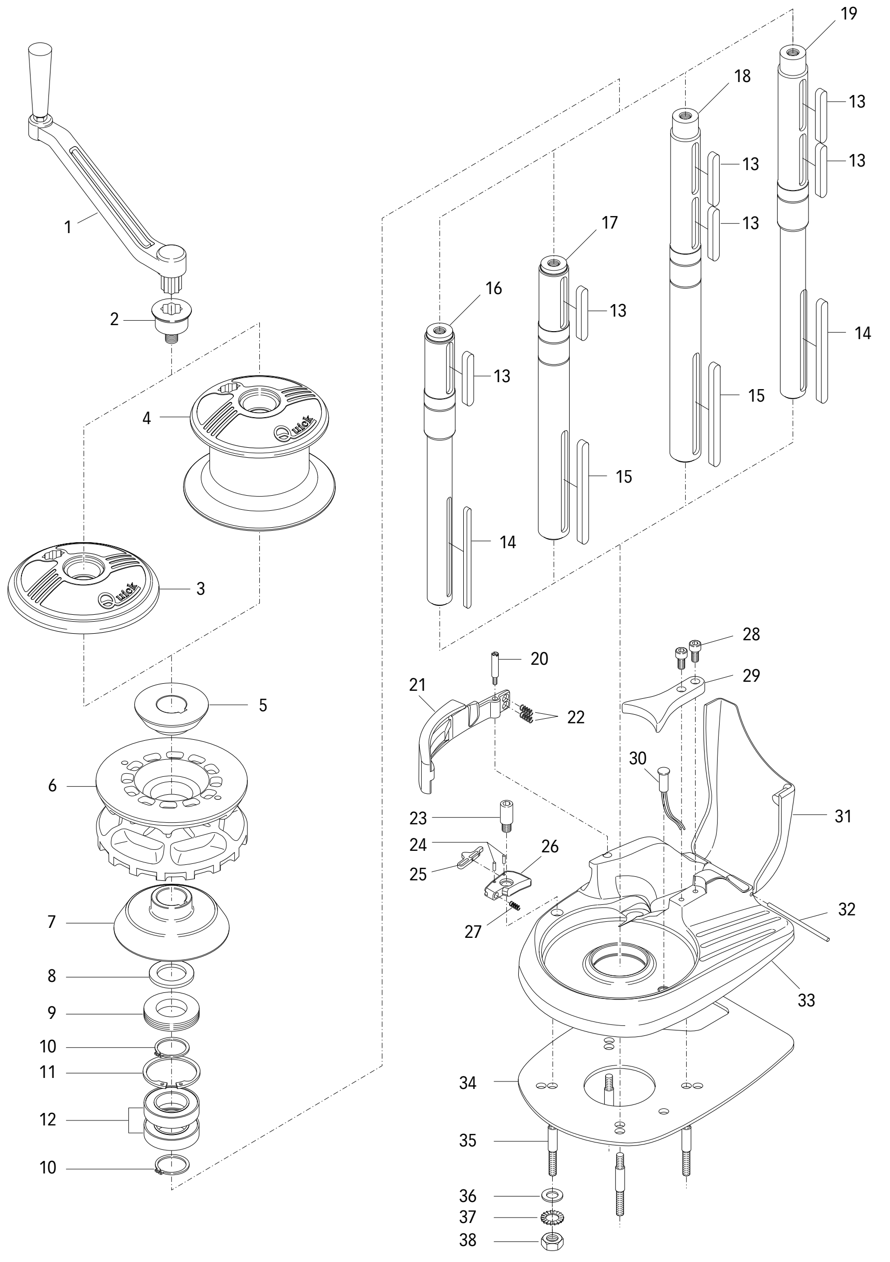
DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 41

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE









1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
10
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38

POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca para levar anclas doblada	ZSLMSH000000
2	Brújula	MSDFRAG00000
3	Tapa barboten	SGMSGB20AG00
4	Campana molinete 3000W	ZSGMSE30AG00
5	Cono fricción superior 3000W	MSF30AGS0000
6A	Barboten 3000W 10mm-3/8" completo	ZSB301038000
6B	Barboten 3000W 12-13 mm completo	ZSB301213000
6C	Barboten 3000W 14mm comp.	ZSB301400000
7	Cono fricción inferior 3000W	MSF30AGN0000
8	Arandela de refuerzo 3000W	MBR335040X00
9	Sello de aceite 35*62*10mm	PGPRL3562100
10	Seeger	MBAE3520Y000
11	Seeger	MBAN6220Y000
12	Cojinete 6007	MBJ600700000
13	Chaveta 10*8* 70 inox	MBH1008070X0
14	Chaveta 8*7* 140 inox	MBH0807140X0
15	Chaveta 10*8*140 inox	MBH1008140X0
16	Eje "AG" 1700W	MSAS17370R00
17	Eje "AG" 3000W	MSAS30370R00
18	Eje "AG" 3000W D	MSAS30464R00
19	Eje "AG" 1700W D	MSAS17464R00
20	Perno tensar el cabo	MMTC30AG0000
21	Pestaña "AG" inox	SPMSHLT30AG0
22	Muelle	MM098270X000
23	Perno bloqueo barboten 3000W	MSVPR30AG000
24	Pasador	MBSC03008A00
25	Accionamiento palanca bloqueo barbotin	MSV20AG00000
26	Palanca bloqueo barbotin	SPMSH20AG000
27	Muelle	MM080192X000
28	Tornillo	MBV0616MXCE0
29	Separa-cadena serie "AG"	SPMSN20AG000
30	Sensor cuenta-metros	SAKREED00000
31	Tapa guía cadena "AG"	SPMSGG20AG00
32	Pasador tapa 3000W "AG"	MSR30XAG0000
33	Base molinete serie "AG" 310	SPMSC20AG000
34	Guarnición Argo	PGBSAG300000
35	Prisioneros	MBP101109X00
36	Arandelas Ø10 inox	MBR10X000000
37	Grower Ø10 inox	MBG10X000000
38	Tuercas M10 inox esag	MBD10MXEN000

ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato.
Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

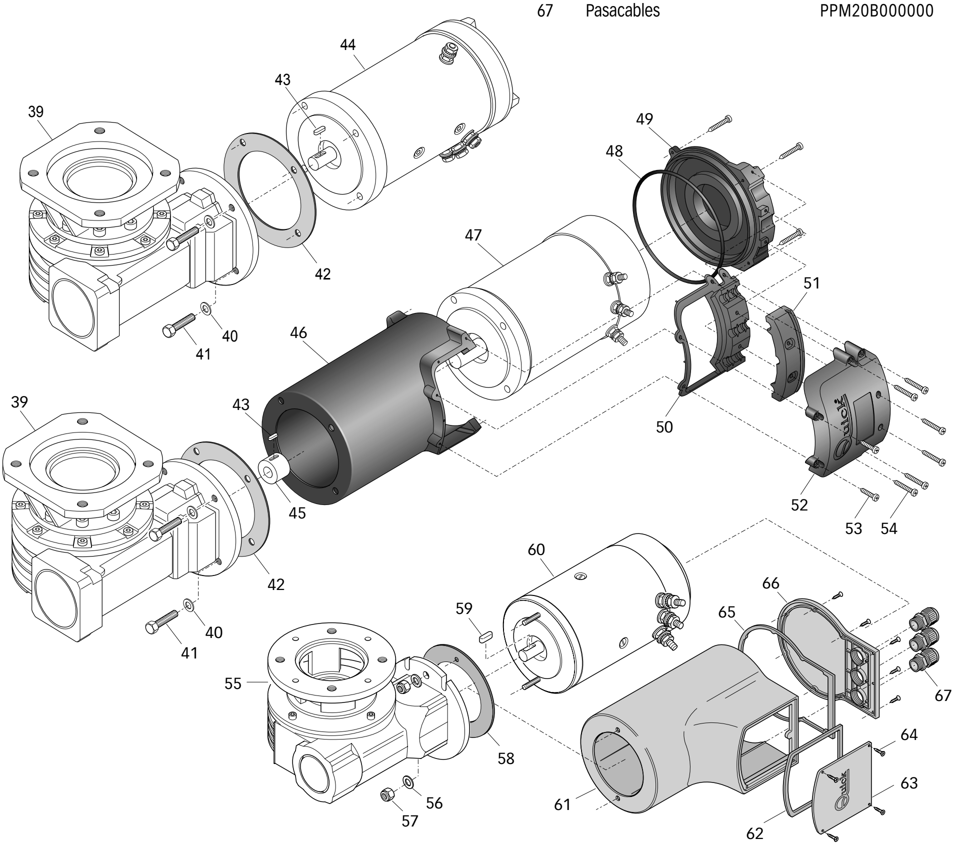
VERSIÓN CON CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la brújula (2); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (5); desatornillar los tornillos de fijación (28) del dispositivo de desenganche de la cadena (29) y quitarlo; extraer el barboten (6).

VERSIÓN SIN CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (2); extraer el cono del embrague superior (5); desatornillar los tornillos de fijación (28) del dispositivo de desenganche de la cadena (29) y quitarlo; extraer el barboten (6).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (16, 17, 18 ó 19) y el barboten (6) donde apoyan los conos del embrague (5 y 7).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptor / teleinvertidor; después engrasarlos.

POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
39	Reductor 2300 / 3000W	MR3000000000
40	Arandelas	MBR08X000000
41	Tornillo	MBV0825MXE00
42	Guarnición reductor	PGBMR2000000
43	Chaveta 8*7*30	MBH0807030X0
44	Motor eléctrico 3000W 24V	EMF402400000
45	Adaptator del motor 2300W	MSLADMT23000
46	Carcasa 2000W	PCCCPM200000
47	Motor eléctrico 2300W 24V	EMF202400000
48	O-ring tapa posterior	PGR035250000
49	Tapa posterior	PCCPPMFN2000
50	Guarnición caja de conex. inferior	PCGPMMR2N000
51	Guarnición caja de conex. superior	PCGPMMR2S000
52	Tapa caja de conexiones superior	PCCPPMMR2000
53	Tornillo autofiletante M3.9x22	MBV03922AXCC
54	Tornillo autofiletante M3.9x32	MBV03932AXCC
55	Reductor 1700W	MR1700000000
56	Arandelas	MBR061815X00
57	Tuercas autobloqueantes	MBD06MXET000
58	Guarnición Motoreductor 1700W	PGNP10000000
59	Chaveta	MBH050515F00
60A	Motor eléctrico 1700W 12V	EMF171200000
60B	Motor eléctrico 1700W 24V	EMF172400000
61	Carcasa	PCCCPM100000
62	Guarnición caja de conexiones	PCGPMMR00000
63	Tapa caja de conexiones	PCCPPMMR0000
64	Tornillo	MBV02213AXSC
65	Guarnición tapa posterior	PGGPMFN00000
66	Tapa posterior	PCCPPMFN0000
67	Pasacables	PPM20B000000



ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

ATENCIÓN: Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILISACION DEL EMBRAGUE - El barboten está unido con el eje principal (16, 17, 18 ó 19) mediante el embrague (5 y 7). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula de la campana o en la tapa el barboten (2 ó 3) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS - Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR - El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

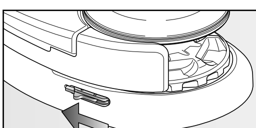
USO DE LA CAMPANA

ATENCIÓN: Antes de efectuar las operaciones de atoaje, asegurarse de que el ancla y la relativa cima o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

Para el uso independiente de la campana (4), obrar en el accionamiento (25) para activar el bloqueo (26) del barboten (6), abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula (2), enrollar el cabo en la campana en sentido anti-horario (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

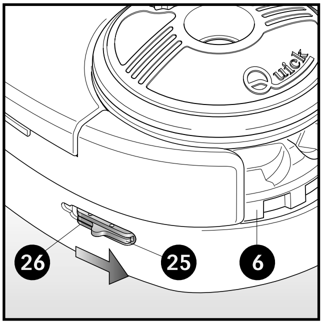
ATENCIÓN: durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula del barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

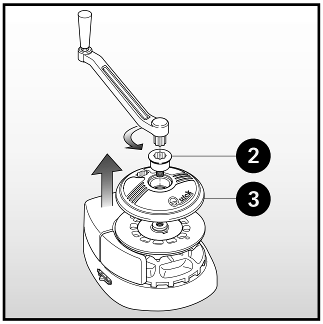


ATENCIÓN: Primero de levar el ancla desbloquear el barboten. Asegurarse que el mando de bloqueo de el barboten no esté inserido.

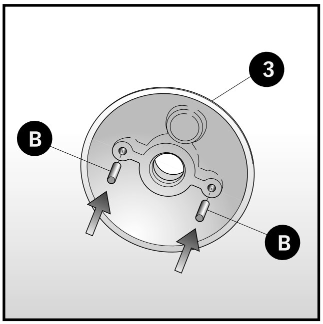
RECUPERACIÓN MANUAL (Versión sin campana)



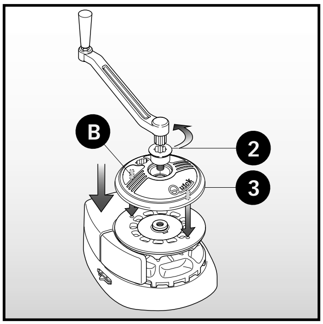
1) Interrumpir la alimentación eléctrica del molinete, obrar sobre el comando (25) para activar el bloqueo (26) sobre el barboten (6).



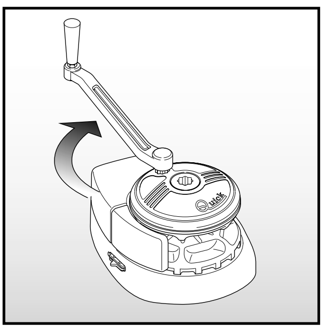
2) Con la palanca destornillar la brujula (2) y quitar la tapa del barboten (3) del eje.



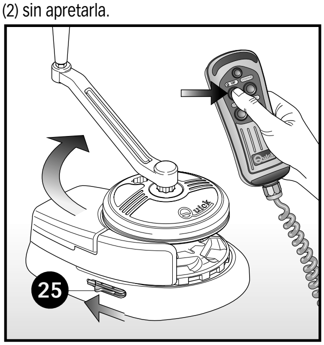
3) Introducir las clavijas (**B**) contenido en la confección, de su alojamiento sobre la parte inferior de la tapa barboten (3).



4) Introducir la tapa del barboten (3) en el eje e introducir las clavijas (**B**) en el alojamiento del barboten que corresponda. Atornillar la brujula (2) sin apretarla.

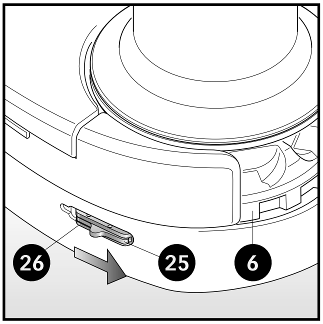


5) Introducir la palanca en su alojamiento sobre la tapa del barboten y recuperar manualmente la cadena haciendo girar la palanca en sentido horario.

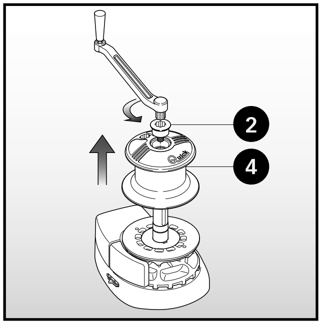


6) Apretar la fricción atornillando la brujula. Restablecer la alimentación eléctrica del molinete. Desbloquear el barboten pulsando por un istante el pulsador "UP" del comando a vuestra diposición y obrando después sobre la palanca de comando (25).

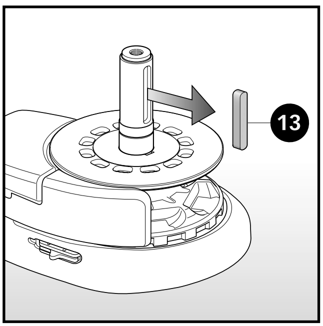
RECUPERACIÓN MANUAL (Versión con campana)



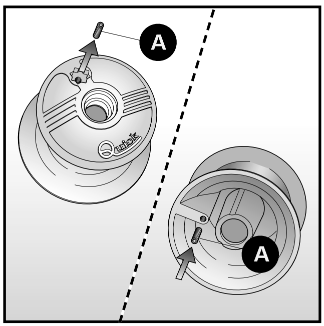
1) Interrumpir la alimentación eléctrica del molinete, obrar sobre el comando (25) para activar el bloqueo (26) sobre el barboten (6).



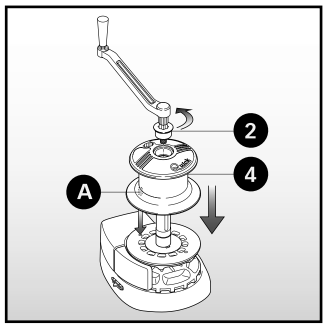
2) Con la palanca destornillar la brujula (2) y quitar la campana (4) del eje.



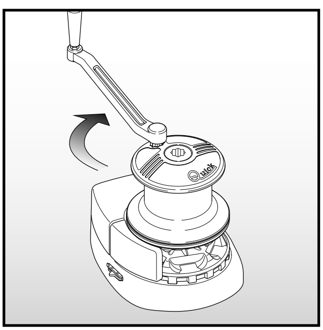
3) Quitar la chaveta (13) del eje y ponerla en un lugar que no se pierda.



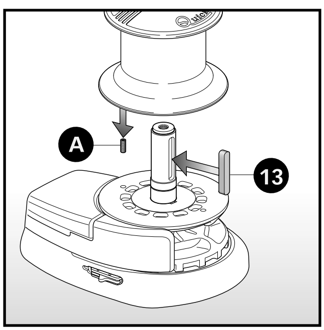
4) Quitar el tornillo sin cabeza (**A**) de su alojamiento sobre la parte superior de la campana y atornillarlo sobre la parte inferior de la misma.



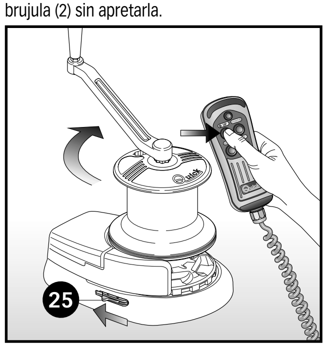
5) Introducir la campana (4) en el eje e introducir el tornillo sin cabeza (**A**) en el alojamiento del barboten que corresponda. Atornillar la brujula (2) sin apretarla.



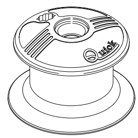
6) Introducir la palanca en su alojamiento sobre la campana y recuperar manualmente la cadena haciendo girar la palanca en sentido horario.



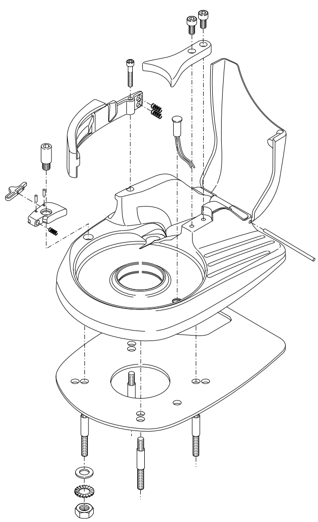
7) Terminado el procedimiento de recuperación manual destornillar la brujula y extraer la campana, introducir la chaveta (13) en el alojamiento y quitar el tornillo sin cabeza (**A**).



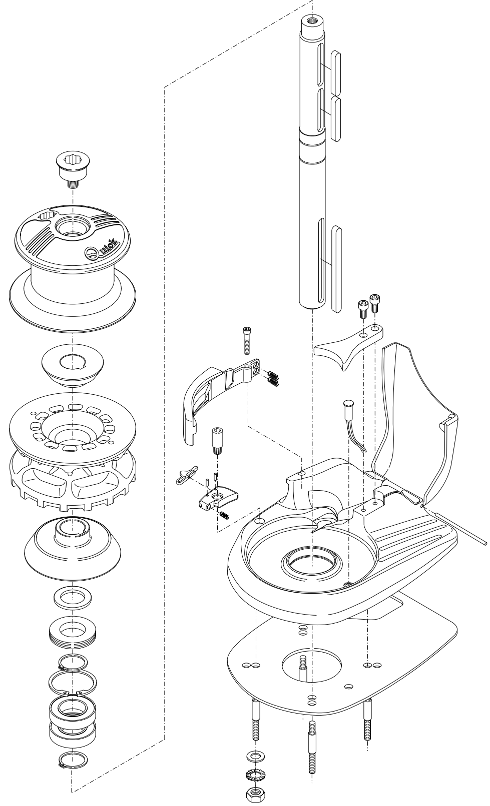
8) Apretar la fricción atornillando la brujula. Restablecer la alimentación eléctrica del molinete. Desbloquear el barboten pulsando por un istante el pulsador "UP" del comando a vuestra diposición y obrando después sobre la palanca de comando (25).



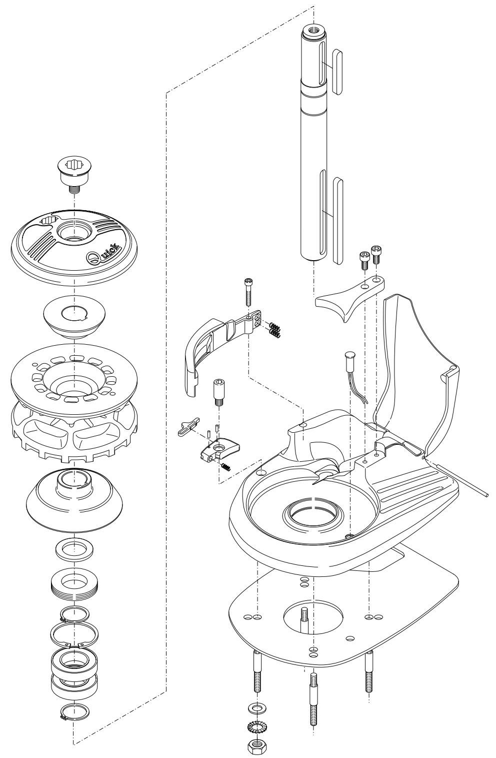
CAMPANA COMPLETA	CÓDIGO
Campana molinete 3000W "AG"	ZSGMSE30AG00



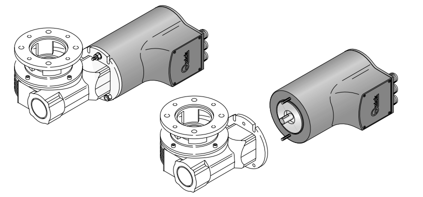
BASE COMPLETA	CÓDIGO
Base molinete 17/23/3000W	ZSBSAG20310C



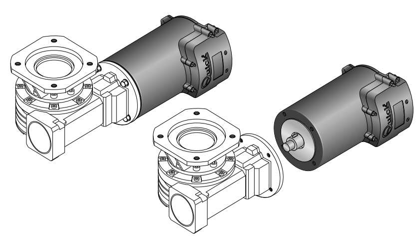
TOP CON CAMPANA	CÓDIGO
Top serie AG 1700W D 10mm-3/8"	ZSTAG17D1038
Top serie AG 1700W D 12mm-13mm	ZSTAG17D1213
Top serie AG 1700W D 14mm	ZSTAG17D1400
Top serie AG 23/3000W D 10mm-3/8"	ZSTAG30D1038
Top serie AG 23/3000W D 12mm-13mm	ZSTAG30D1213



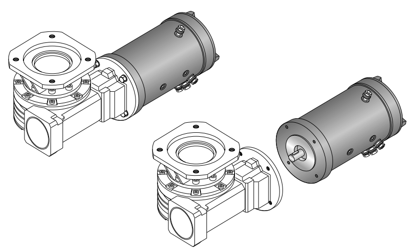
TOP SIN CAMPANA	CÓDIGO
Top serie AG 1700W 10mm-3/8"	ZSTAG1701038
Top serie AG 1700W 12mm-13mm	ZSTAG1701213
Top serie AG 1700W 14mm	ZSTAG1701400
Top serie AG 23/3000W 10mm-3/8"	ZSTAG3001038
Top serie AG 23/3000W 12mm-13mm	ZSTAG3001213



MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
Motoreductor 1712W	ZSR171200000
Motoreductor 1724W	ZSR172400000
REDUCTOR	
Reductor 1712W	MR1700000000
MOTOR ELECTRICO	
Motor electrico 1700W 12V	ZSM171200000
Motor electrico 1700W 24V	ZSM172400000

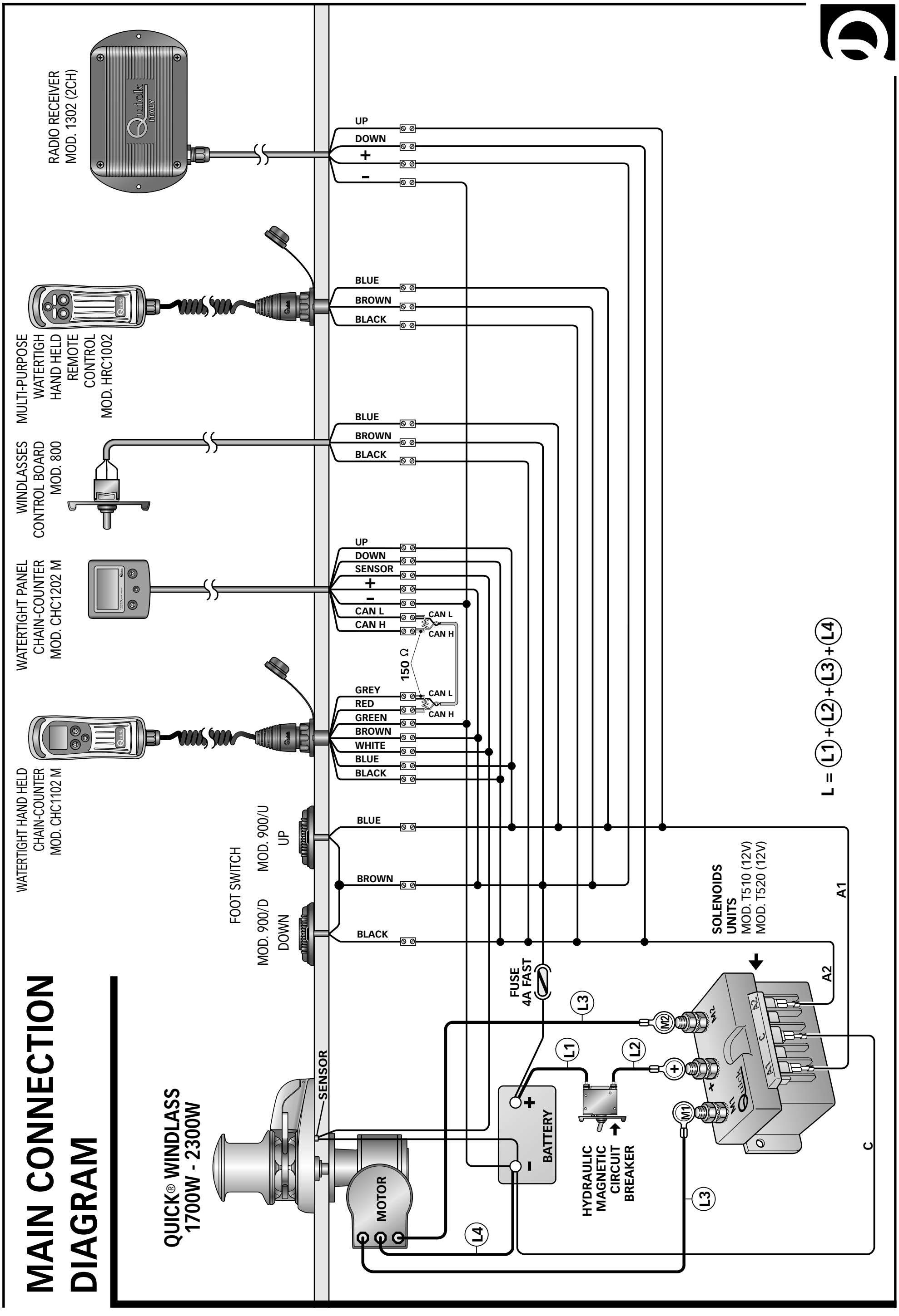


MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
Motoreductor 2300W	ZSR232400000
REDUCTOR	
Reductor 2300W	MR3000000000
MOTOR ELECTRICO	
Motor electrico 2300W 24V	ZSM232400000

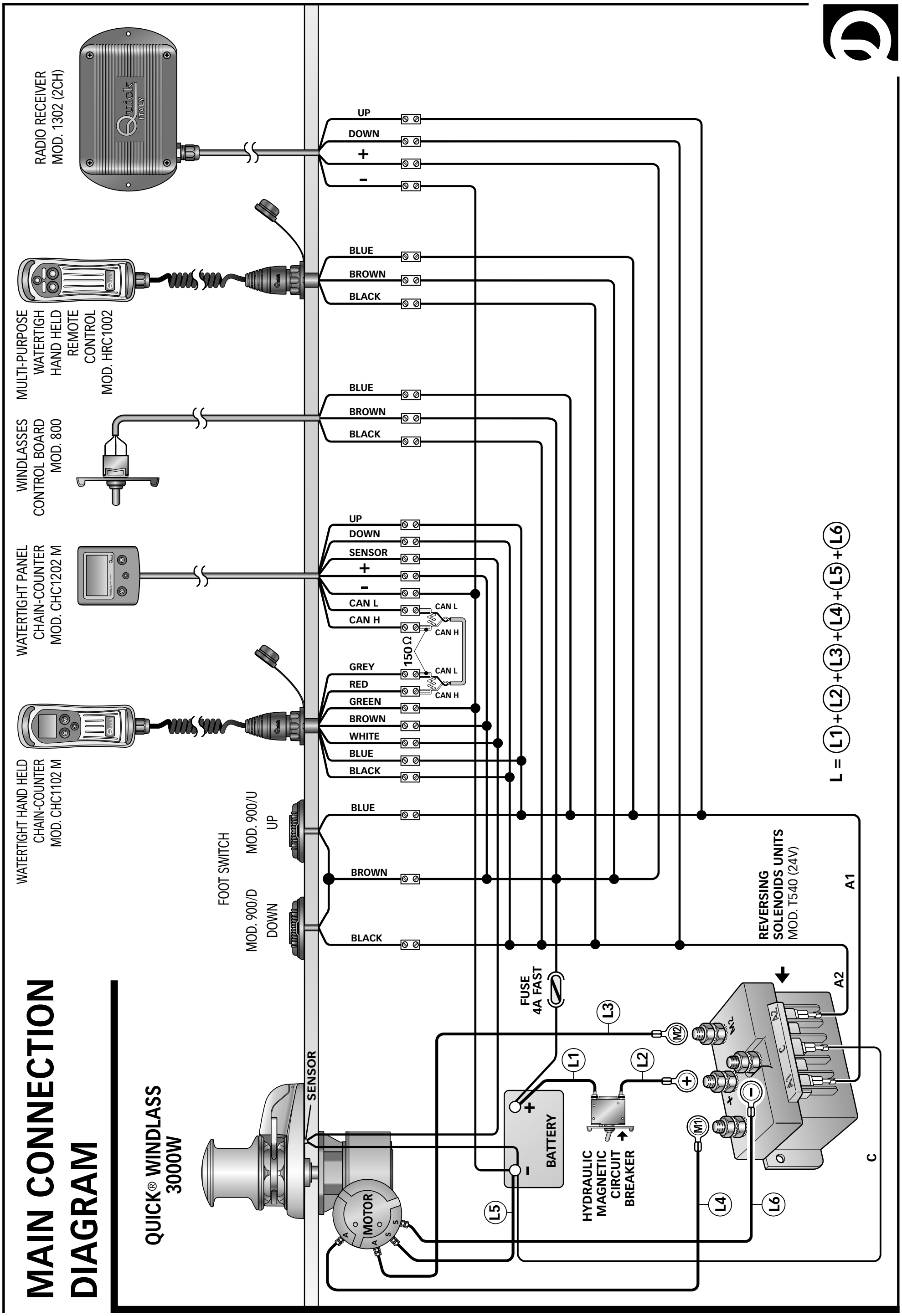


MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
Motoreductor 3000W	ZSR302400000
REDUCTOR	
Reductor 3000W	MR3000000000
MOTOR ELECTRICO	
Motor electrico 3000W 24V	ZSM402400000

MAIN CONNECTION DIAGRAM



MAIN CONNECTION DIAGRAM



NOTES - NOTIZEN - NOTAS

NOTES - NOTIZEN - NOTAS

QUICK® SRL - VIA PIANGIPANE, 120/A - 48100 PIANGIPANE (RAVENNA) - ITALY
TEL. +39.0544.415061 - FAX +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com